

# **WORX** **PROFESSIONAL**



## **PLANER**

- Planer
- Электрический рубанок
- Hőövel
- Ēvelmašīna
- Oblius

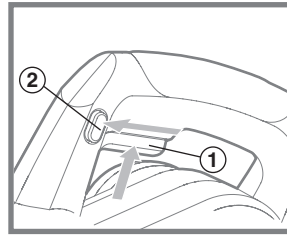
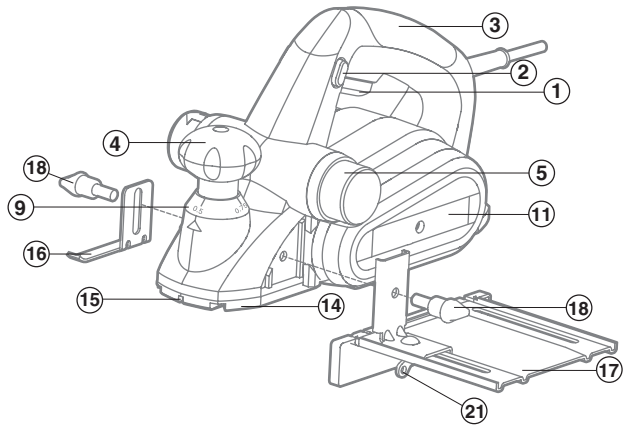
**EN** 05  
**RU** 13  
**ET** 21  
**LV** 28  
**LT** 35

- Strugarka vzdłużna
- Ренде
- Rabotežā
- Elektrický hoblík
- Hobľovačka

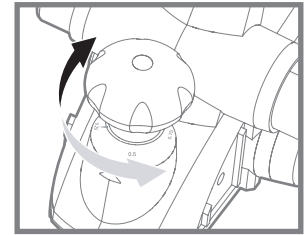
## **WU621**

**PL** 42  
**BG** 50  
**RO** 58  
**CZ** 66  
**SK** 73

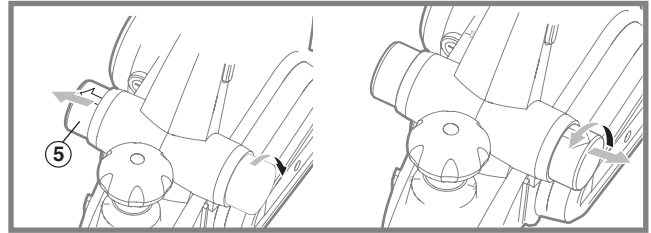




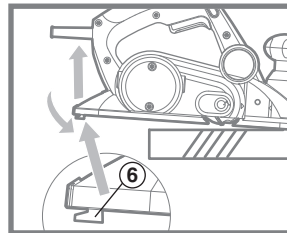
**A**



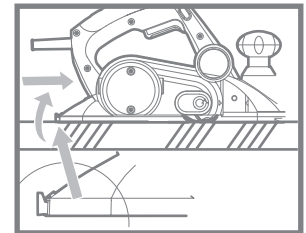
**B**



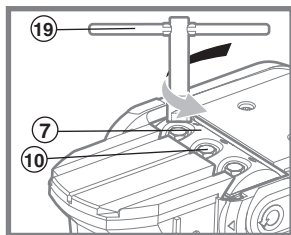
**C**



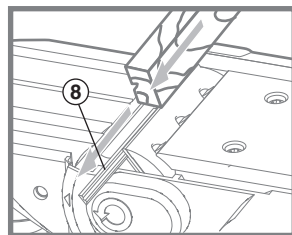
**D**



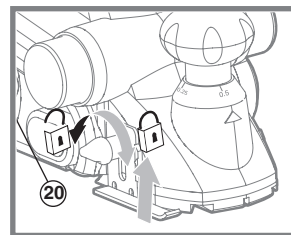
**E**



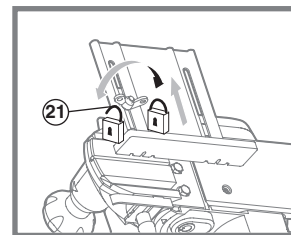
**F.1**



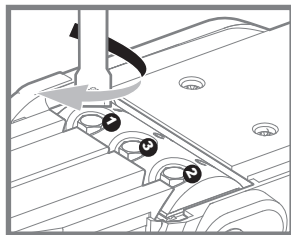
**F.2**



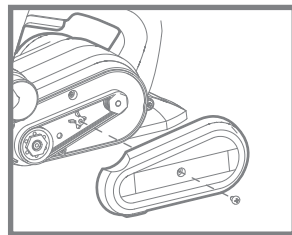
**J**



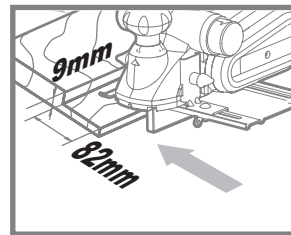
**K**



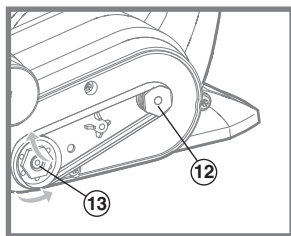
**F.3**



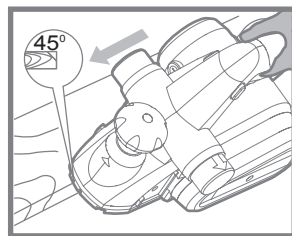
**G**



**L**



**H**




**I**

## Component list


- 1** On/off switch
- 2** Lock-off switch
- 3** Hand grip areas
- 4** Cutting depth adjustment
- 5** Dust extraction
- 6** Baseplate stand (See D)
- 7** Blade clamp (See F.1)
- 8** Blade (See F.2)
- 9** Planing depth scale
- 10** Screw (See F.1)
- 11** Belt cover
- 12** Pinion (See H)
- 13** Large pulley (See H)
- 14** Baseplate
- 15** V-grooves
- 16** Rebate depth gauge
- 17** Rebate parallel guide
- 18** Fastening bolt
- 19** Socket spanner (See F.1)
- 20** Brush caps (See J)
- 21** Locking screw (See K)

Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

## Technical data

- Rated voltage 220V-240V~50Hz/60Hz
- Rated power 710W
- Rated no load speed 16000/min
- Planing depth 0-2mm
- Rebate capacity 0-9mm
- Planing width 82mm
- Double insulation  / II
- Machine weight 2.8Kg

## Noise and vibration data

- A weighted sound pressure 84dB(A)
- A weighted sound power 98dB(A)
- Wear ear protection when sound pressure is over 85dB(A)
- Typical weighted vibration  2.12m/s<sup>2</sup>


## Accessories

- TCT blade (on machine planing width: 82mm PPL01A blade) 1set
- Socket spanner 1pc
- Rebate & parallel guide 1pc

**Only use reversible twin cutting blades that cannot be reground.**

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Use good quality accessories marked with a well-known brand name. Choose the type according to the work you intend to undertake. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

## Additional safety points for your planer

- 1** Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.
- 2** When an extension cable is required you must ensure it has the correct ampere rating for your power tool and is in a safe electrical condition. Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
- 3** Ensure your mains supply voltage is the same as indicated on the rating plate.
- 4** Your tool is double insulated for additional protection against a possible electrical insulation failure within the tool. 
- 5** Always check walls, floors and ceilings to avoid hidden power cables and pipes.
- 6** After long working period's external metal parts and accessories could be hot.
- 7** Wear eye protection when operating this tool.
- 8** The base plate must always be held firmly against the material being cut to reduce vibration and blade jumping.
- 9** If possible, ensure the workpiece is firmly clamped to prevent movement.
- 10** Your Planer is a hand held tool; do not clamp your planer.
- 11** Before cutting, check the cutting line is free of nails, screws, etc.
- 12** Never stop the cutting blade by applying pressure to the blade.
- 13** Only withdraw the planer from the cut when the blade has stopped moving.
- 14** Only use blades in excellent cutting condition.
- 15** Do not put your fingers into the sawdust dust extraction. Use a

wooden stick to unblock any material.

**16** Wait for the cutter to stop before setting the tool down, an exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.

**17** Always wear a dust mask.

**18** Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.

Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the tool live and shock the operator condition.

## Symbols



Read the manual



Double insulation



Warning



Wear eye protection



Wear dust mask



Wear ear protection



WEEE marking



# Operating instructions



**Note:** Before using the tool, read the instruction book carefully.

## 1 SAFETY ON/OFF SWITCH (See A)

The switch is locked off to prevent accidental starting. Depress the lock off button (2) then on/off switch (1) and release lock off button (2). The machine is working now. To switch off just release the on/off switch.

## 2 CUTTING DEPTH ADJUSTMENT (See B)

Smaller cutting depth of 0-1mm (Max. 2.0mm) is best for most surface planing or rebating. Rotate the cutting depth adjustment(4) to set the required cutting depth on the scale ,Scale graduation = 0.125mm. The clockwise rotation increases the planing depth; the counterclockwise rotation reduces the planing depth.

## 3 ADJUST DUST EXTRACTION AND CHIP EJECTION

Dust extraction can be adjusted to the right or left side by manually. Rotating one end of the dust extraction (5) until it stops (See C). The arrowhead on the dust extraction indicates the dust extraction direction.

**Note:** Due to the size and material of some wood shavings e.g. wet or hard wood it is possible for the dust extraction to become blocked. Remove the plug from the mains power supply, then using a wooden stick clear the blocked dust extraction.

## 4 BASEPLATE STAND

Uplift the rear of the planer, the baseplate stand (6) can make the

machine to be set down directly and protect the cutting blades from any damage and the blades from damaging the surface (See D). When planing, the stand will be pushed away by the end of the wood. Always check the stand is free to move on the base plate (See E).

## 5 BLADE FITTING AND CHANGING



**Warning:** Remove power cord from the socket before carrying out any adjustments or changing blades.

The blade has two cutting edges, which can be reversed .When replacing or reversing the plane blades, the guide groove guarantees constant height adjustment.

**Note:** Dull and worn blade cannot be reground and must be replaced.

Remove the plug from the mains socket. Using the Socket spanner (19) provided loosen the 3 bolts approximately 1/2 rotation counterclockwise (See F.1).Holding the blade clamp (7) in position, using a piece of wood slides the blade (8) out of the blade clamp (7) to remove the blade from the blade clamp (See F.2).

**Note:** there is no need to remove the blade clamp (7) as this can change the factory settings for cutting blade height control.

Before reinserting a new or reverse blade, always clean both the blade and the blade seat if dirty. Slide the blade into the blade clamp in the correct orientation. Check the blade is equal with the clamp. When tightening the screws(10) ensure the correct tightening sequence(①,②,③). Before starting, rotate by hand to check the roller is free to rotate.

Rotate the blade head by a further 180° and repeat the procedure disassembling the second plane blade.

## **6 REPLACING A DRIVE BELT**



**Warning:** 1. Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

2. The cutting blades will be turning and may cause injury.

Loosen screw and remove belt cover (11), remove worn drive belt from large pulley (13) and pinion (12) and clean them (See G).lace the new drive belt on the top of pinion and turning it manually, press it on the large pulley (13) (See H).Make sure the drive belt runs exactly along the length grooves of the pinion and the pulley.

**Note:** Place the belt cover (11) back on top and tighten it with screw.

## **7 FITTING A DUST BAG**

This accessory can be fitted by sliding the dust bag inlet over the planer dust extraction (5) as far as possible. The dust bag will reduce the efficiency of the exhaust system and the bag must be emptied frequently to maintain the efficiency. To empty, open the zip on the rear of the dust bag.

**Note:** This accessory can be used for smaller jobs.

## **8 EXTERNAL DUST EXTRACTION**

The dust extraction (5) is best connected to a suitable external dust extraction machine e.g. vacuum cleaner.

## **9 REPLACING CARBON BRUSH**



**Warning:** Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.The motor brush can be easily accessed on either the front or back of the motor housing.

## **ATTENTION:**

When servicing a tool, **ALWAYS** use only identical replacement parts.

**STEP 1:** Locate the plastic motor brush caps on both the front and back of the motor housing.


**STEP 2:** Remove the threaded brush cap on accessible carbon brush (20) with a flathead screwdriver and turn the screw in a counter-clockwise rotation to loosen.

**STEP 3:** Gently remove the old motor brush.

**STEP 4:** Carefully insert the replacement brush. Ensure the brush is completely inserted into the holder and is seated properly and is free to move inside its holder.

**STEP 5:** Replace the brush cap with the flat-head screwdriver, turning clockwise to tighten. Do not apply excessive force as this may damage the access brush caps.

## Working hints for your planer

 **Warning: Danger of kickback! Apply the machine to the work piece only when switched on.**

### 1 STANDARD SURFACE PLANING

Set the desired cutting depth. Position the front part of the base plate flat onto the work surface. Switch the machine on and push your planer forward and it will start cutting, always maintain all of the base plate flat on the work surface to prevent the cutting blade jumping. Move the plane evenly over the work surface. For most applications 0-2mm max cutting depth will produce a good surface finish. It is best to use small depths of cut and repeat the planing process.

### 2 EDGE CHAMFERING

Using the V-groove in the base plate (15) you can make a chamfer on the work piece edge (See I). Guide the planer along the edge and maintain a constant angle and force to produce a good finish. You can control the angle of the chamfer with your hands. Make a test chamfer on a scrap piece of wood. Ensure your work piece is clamped and supported near the edge.

### 3 REBATING

You use the Rebate Depth Gauge (16) and the Rebate Parallel Guide (17) accessories (supplied with your tool). Fit these accessories to your planer. Set the required rebate depth using the scale and the mark on the planer housing next to the scale (See J) Loosen locking screw (21) and adjust the required rebating width (max 82 mm). (See K) Tighten locking screw (21) Adjust the desired rebating depth with the rebating depth gauge (16) accordingly (max 9mm) (See L). Plane

as often as necessary to achieve the desired rebating depth. Make sure the plane is guided with a lateral supporting pressure.

## Maintenance

### Remove the plug from the socket before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Environmental protection



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

# Plug replacement (UK & Ireland only)

If you need to replace the fitted plug then follow the instructions below.

## IMPORTANT

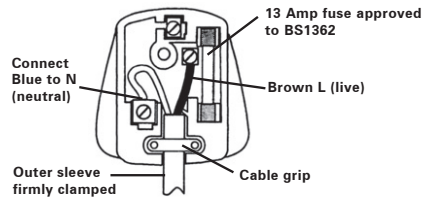
The wires in the mains lead are colored in accordance with the following code:

**BLUE = NEUTRAL**

**BROWN = LIVE**

As the colors of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the colored markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with N. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with L.

**Note:** If a moulded plug is fitted and has to be removed take great care in disposing of the plug and severed cable, it must be destroyed to prevent engaging into a socket.



**⚠ WARNING!**  
Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug. Only fit an approved 13ABS1363/A plug and the correct rated fuse.

# Declaration of Conformity



We,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**

Declare that the product,  
Description **WORX Planer**  
Type **WU621**

Complies with the following directives,

- EC Machinery Directive **98/37/EC**
- EC Low Voltage Directive **2006/95/EC**
- EC Electromagnetic Compatibility Directive **2004/108/EC**

Standards conform to

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

A handwritten signature in black ink that reads "Jacky Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/09/08


Jacky Zhou  
POSITEC Quality Manager

## Список компонентов


- 1** Выключатель питания
- 2** Кнопка блокировки выключателя питания
- 3** Область захвата рукой
- 4** Регулятор глубины строгания
- 5** Патрубок пылеотвода
- 6** Башмак опорной плиты (См. Рис. D)
- 7** Зажим ножа (См. Рис. F.1)
- 8** Нож (См. Рис. F.2)
- 9** Шкала глубины строгания
- 10** Винт (См. Рис. F.1)
- 11** Кожух ремня
- 12** Шкив двигателя (См. Рис. Н )
- 13** Шкив барабана (См. Рис. Н)
- 14** Опорная плита
- 15** V-образное углубление для снятия фасок
- 16** Ограничитель глубины выборки паза
- 17** Параллельный упор
- 18** Болт крепления
- 19** Гаечный ключ (См. Рис. F.1)
- 20** Крышка облегченного доступа к щеткам (См. Рис. J)
- 21** Барашковая гайка (См. Рис. К)

Не все принадлежности, иллюстрированные или описанные включены в стандартную поставку.

## Технические характеристики

- Номинальное напряжение 220V-240V~50Hz/60Hz
- Потребляемая мощность 710W
- Скорость без нагрузки 16000/min
- Глубина строгания 0-2mm
- Рабочая ширина 0-9mm
- Рабочая ширина 82mm
- Двойная изоляция  / II
- Вес 2.8Kg

## Характеристики шума и вибрации

- Звуковое давление 84dB(A)
- Акустическая мощность 98dB(A)
- Максимально допустимое звуковое давление без использования средств защиты 85dB(A) 
- Измеренная вибрация 2.12m/s<sup>2</sup>


## Принадлежности

- ТСТ ножи (установлены на машину 82mm Рабочая ширина PPL01A ножи) 1 комплект
- Гаечный ключ 1 комплект
- Ограничитель глубины выборки паза и параллельный упор 1 комплект

### Используйте только поворотные ножи.

Рекомендуется приобретать все принадлежности в том же магазине, где был приобретен инструмент. Используйте качественные принадлежности с указанием общеизвестной торговой марки. Более подробные сведения указаны на упаковке принадлежностей. Помощь и консультацию можно также получить у продавца.

## Специальные правила безопасности при работе с электрическим рубанком

- 1** Вынимайте штепсель из розетки перед проведением любых настроек, обслуживанием или ремонтом инструмента.
- 2** При использовании удлинителя убедитесь, что он соответствует силе тока вашего электроинструмента и находится в отличном электрическом состоянии. Полностью разматывайте удлинитель, чтобы избежать перегрева.
- 3** Убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному в табличке на инструменте.
- 4** Этот инструмент имеет двойную изоляцию для дополнительной защиты при возможном нарушении изоляции внутри инструмента. 
- 5** Всегда проверяйте пол, потолок и стены на предмет наличия скрытой электропроводки и труб.
- 6** Поле продолжительной работы внешние металлические части и насадки могут нагреваться.
- 7** При работе с инструментом надевайте защитные очки.
- 8** Опорная плита должна всегда плотно прижиматься к обрабатываемой поверхности для уменьшения вибрации.
- 9** По возможности надежно закрепляйте заготовку для предотвращения ее движения.
- 10** Электрический рубанок ручной инструмент, не пытайтесь закрепить его стационарно.
- 11** Перед строганием убедитесь, что обрабатываемая поверхность свободна от гвоздей, шурупов и т.п.
- 12** Никогда не пытайтесь оставить режущие ножи прикладывая к

ним давление.

**13** Не опускайте рубанок на обрабатываемую поверхность, пока двигатель не наберет рабочие обороты.

**14** Используйте ножи только в хорошем рабочем состоянии.

**15** Не пытайтесь прочистить патрубок пылеотвода руками. Используйте деревянную палку для удаления застрявших предметов.

**16** Дождитесь полной остановки двигателя перед тем, как поставить рубанок на поверхность. Вращающиеся ножи могут зацепиться за поверхность, что приведет к потере контроля над инструментом и серьезной травме.

**17** Всегда надевайте респиратор.

**18 Держите инструмент за изолированные поверхности при выполнении операций, когда режущий инструмент может коснуться скрытой проводки.** При контакте с проводкой, находящейся под напряжением, металлические детали инструмента тоже находятся под напряжением и могут вызвать поражение оператора электрическим током.

## Условные обозначения



Прочтите инструкцию



Двойная изоляция



Предупреждение



Наденьте защитные очки



Наденьте респиратор



Наденьте защитные наушники



Маркировка WEEE



Сертификат соответствия ГОСТ Р

ME77

# Эксплуатация



**Внимание:** Перед использованием инструмента, внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

## 1 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

Выключатель питания заблокирован для предотвращения случайного включения. Нажмите кнопку блокировки выключателя (2) затем выключатель питания (1) и отпустите кнопку блокировки (2). Теперь инструмент включен. Для выключения отпустите выключатель питания (см. рис. А).

## 2 РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ СТРОГАНИЯ

Глубина строгания регулируется от 0,0 мм до 2,0мм и прекрасно подходит для большинства поверхностей при строгании или выборки паза. Поворачивая регулятор глубины строгания, Вы можете установить необходимую глубину строгания согласно шкале. Одно деление шкалы = 0.125мм. Поворачивая регулятор по часовой стрелке Вы увеличиваете глубину строгания; поворачивая регулятор против часовой стрелке Вы уменьшаете глубину строгания (см. рис. В).

## 3 УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ И ОПИЛОК

Вы можете вручную выбрать направление выброса пыли в левую или правую сторону. Для этого вращайте один конец патрубка пылеотвода (5) до фиксации (см. рис. С). Стрелка, нанесенная на патрубок, покажет направление выброса пыли и опилок.

**Примечание:** При работе с некоторыми заготовками

**из-за размера опилок и свойств материала, например влажное или твердое дерево, патрубок пылеотвода может забиться. Выньте штепсель из розетки электросети и при помощи деревянной палки прочистите патрубок пылеотвода.**

## 4 БАШМАК ОПОРНОЙ ПЛИТЫ

Башмак опорной плиты (6) приподнимает заднюю часть рубанка над поверхностью, если рубанок положить на поверхность, и защищает ножи и поверхность от повреждения (см. рис. D). При строгании башмак будет отодвинут концом заготовки. Всегда убедитесь, что башмак легко убирается в опорную плиту (см. рис. E).

## 5 ЗАМЕНА И РЕГУЛИРОВКА НОЖЕЙ



**Внимание:** Отключайте рубанок от электросети перед выполнением любых настроек или заменой ножей.

Нож имеет две режущие поверхности и, если одна поверхность затупилась, его можно перевернуть. При замене ножа или при установке ножа другой стороной, углубление зажима ножа гарантирует постоянный выпуск ножа.

**Примечание:** Затупленный и изношенный нож не может быть использован и должен быть заменен.


Удалите штепсель из розетки. При помощи гаечного ключа (19) ослабьте 3 болта крепления ножа, открутив их приблизительно на 1/2 оборота против часовой стрелки (см. рис. F.1), Придерживая зажим ножа при помощи деревянного бруска удалите нож из зажима ножа (см. рис. F.2).

**Примечание:** Не пытайтесь удалить зажим ножа

### **(7) поскольку это может изменить заводские настройки выпуска ножа.**

Перед установкой нового ножа или обратной стороны ножа, всегда очистите нож и место установки ножа если они загрязнены. Вставляйте нож в зажим ножа в правильной ориентации. Выравнивайте поверхность ножа с зажимом. Зажимая винты (10) соблюдайте правильную последовательность (①,②,③). Перед включением рубанка, проверните барабан вручную, чтобы проверить, что барабан свободно вращается. Поверните барабан на 180° и повторите процедуру замены второго ножа.

## **6 ЗАМЕНА РЕМНЯ**

 **Внимание: 1. Выньте штепсель из розетки перед выполнением любых настроек, обслуживанием или ремонтом.**

**2. Барабан с ножами будет поворачиваться и может привести к травме.**

Ослабьте винты и удалите кожух ремня (11), удалите изношенный ремень двигателя с шкива барабана (13) и шкива двигателя (12) и очистите их (см. рис.. G), Установите новый ремень на шкив двигателя и проворачивая ремень вручную установите ремень на шкив барабана (13) (См. H), Сделайте для проверки несколько оборотов ремня вместе со шкивами. **Установите кожух ремня (11) на место и затяните винты.**

## **7 УСТАНОВКА МЕШКА ДЛЯ СБОРА ПЫЛИ**

Для установки мешка, оденьте мешок входным отверстием на патрубок пылеотвода (5) на максимальную глубину.


Мешок для сбора пыли уменьшает эффективность системы пылеотвода. Часто освобождайте мешок от пыли опилок, чтобы поддержать эффективность.

**Примечание: Эта принадлежность может использоваться при небольших работах.**


## **8 ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО УСТРОЙСТВА СБОРА ПЫЛИ**

Патрубок пылеотвода (5) лучше всего подключать к подходящему внешнему устройству сбора пыли, например пылесосу.

## **9 ЗАМЕНА ЩЕТОК**

 **Внимание: Перед обслуживанием электроинструмента обязательно убедитесь, что выключатель питания выключен, а штепсель вынут из розетки.**

В инструменте предусмотрен облегченный доступ к щеткам с передней и задней сторон корпуса инструмента.

 **Внимание: При обслуживании инструмента, ВСЕГДА используйте только оригинальные запасные части.**

1. Найдите на передней и задней сторонах корпуса фрезера пластмассовые крышки (30), закрывающие доступ к щеткам.
2. Удалите пластмассовую крышку облегченного доступа к щеткам(30), выкрутив ее плоской отверткой против часовой стрелки.
3. Аккуратно удалите старую щетку.
4. Аккуратно вставьте новую щетку. Убедитесь, что щетка полностью вставлена в щеткодержатель, установлена

в правильном положении и свободно перемещается в щеткодержателе.

5. Установите крышку на место и закрутите ее плоской отверткой по часовой стрелке. Не примените чрезмерное усилие, поскольку это может повредить шлиц крышки.

## Рекомендации по использованию рубанка



**Внимание: Опасность отдачи! Опускайте электрорубанок на обрабатываемую поверхность только после его включения.**

### 1 ОБЫЧНОЕ СТРОГАНИЕ

Установите желаемую глубину строгания. Включите рубанок. Поместите переднюю часть опорной плиты на край обрабатываемой поверхности и продвигайте рубанок вперед. Всегда прижимайте всю поверхность опорной плиты к обрабатываемой поверхности, чтобы избежать неровностей строгания. Перемещайте рубанок равномерно по обрабатываемой поверхности. Для большинства материалов 0-2mm максимальная глубина строгания для получения гладкой поверхности. Лучше использовать небольшую глубину строгания повторить процесс строгания несколько раз.

### 2 СНЯТИЕ ФАСКИ

Используя V-образное углубление в опорной плите (15) Вы можете снимать фаски (См. I). Ведите строгальный станок по краю и поддерживайте постоянный угол и давление на рубанок, чтобы получить хороший результат работы. Вы можете снимать фаски под другим углом, удерживая угол вручную. Сделайте пробное снятие фаски на части отходов. Убедитесь, что заготовка зажата и надежно поддерживается около края.

### 3 СТРОГАНИЕ ПАЗОВ

Используете ограничитель выборки паза (16) и Параллельный упор (17) (входят в комплект). Установите эти принадлежности на рубанок. Установите необходимую глубину строгания, используя шкалу и метку на корпусе рубанка (См. J), ослабьте барашковую гайку (21), и установите необходимую ширину паза (Макс 82 мм). (см. рис. K), Затяните гайку (21). Установите желаемую глубину выборки паза с помощью шкалы и метки на корпусе рубанка и затяните винт ограничителя выборки паза (16) (Макс 9мм) (См. L), Строгайте несколько раз по мере необходимости, чтобы достигнуть желательной глубины паза. Строгайте прилагая необходимое боковое давление.

## Техническое обслуживание

**До выполнения любых работ по регулировке, обслуживанию и уходу следует вынуть вилку электропитания из розетки.**

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или технического обслуживания.

В инструменте отсутствуют детали, подлежащие обслуживанию пользователем. Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для чистки электроинструмента. Протирайте его сухой тканью. Всегда храните электроинструмент в сухом месте. Содержите в чистоте вентиляционные отверстия двигателя. Очищайте от пыли все рабочие органы управления. Незначительное искрение, заметное сквозь вентиляционные отверстия,

является нормальным и не наносит вред электроинструменту. Если сетевой шнур поврежден, то, во избежание опасности поражения током, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или уполномоченным квалифицированным лицом.

## Защита окружающей среды



Отходы электротехнической продукции не следует утилизировать с бытовыми отходами. Они должны быть доставлены в местный центр утилизации для надлежащей переработки.

# Декларация соответствия



Мы,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**

Заявляем, что продукция,  
Марки **WORX Электрический рубанок**  
Моделей **WU621**

- Соответствует положениям Директив,
- ЕС директива для машин **98/37/EC**
  - ЕС директива для низковольтных устройств **2006/95/EC**
  - ЕС директива по электромагнитной совместимости **2004/108/EC**

И стандартам

**EN 55014-1**  
**EN 61000-3-3**

**EN 55014-2**  
**EN 60745-1**

**EN 61000-3-2**  
**EN 60745-2-14**

A handwritten signature in black ink that reads "Jacky Zhou". The signature is written in a cursive, flowing style.


2007/09/08  
Jacky Zhou  
Менеджер по качеству POSITEC

## Komponentide nimekiri


- 1** Käivituslüli
- 2** Lukustuslüli
- 3** Käepidemed
- 4** Lõikesügavuse reguleerimine
- 5** Tolmu väljalaskeava
- 6** Põhjalaadi hoidik (Vt. D)
- 7** Teraklamber (Vt. F.1)
- 8** Tera (Vt. F.2)
- 9** Hõõveldamissügavuse skaala
- 10** Kruvi (Vt. F.1)
- 11** Rihmakate
- 12** Väikeratas (Vt. H)
- 13** Suur rihmaratas (Vt. H)
- 14** Põhjalaat
- 15** Vaod
- 16** Astmelise lõike sügavusmõõdik
- 17** Astmelise lõike paralleelsuse juhik
- 18** Kinnituspolt
- 19** Padrunvõti (Vt. F.1)
- 20** Harjakorgid (Vt. J)
- 21** Lukustuskrugi (Vt. K)

Mitte kõik kirjeldatud ja joonistel kujutatud lisavarustuskomponendid ei kuulu standardvarustusse.

## Tehnilised andmed

- Nimipinge 220V-240V~50Hz/60Hz
- Nimivõimsus 710W
- Nominaalkiirus tühikäigul 16000/min
- Hõõveldamissügavus 0-2mm
- Astmelise lõike sügavus 0-9mm
- Lõikelaius 82mm
- Kahekordne isolatsioon  / II
- Masina kaal 2.8Kg

## Müra ja vibratsioon

- Kaalutud helirõhk 84dB(A)
- Kaalutud helivõimsus 98dB(A)
- Kandke kõrvakaitset, kui helirõhk on üle 85dB(A) 
- Tüüpiline kaalutud vibratsioon on 2.12m/s<sup>2</sup>


## Tarvikud

- TCT tera (masinas Höövelduslaius: 82mm PPL01A tera) 1tk.
- Padrunvõti 1tk.
- Astmelise löike ja paralleelsuse juhik 1tk.

### **Kasutage ainult pööratavaid kahepoolseid löiketerasid, mida ei saa korduvteritada.**

Soovitame teil osta kõik tarvikud samast kauplusest, kust ostsite tööriista enda. Kasutage kvaliteetseid ja tuntud brändinime kandvaid tarvikuid. Täpsemat teavet saate tarviku pakendilt. Vajadusel saate abi ja nõu kaupluse töötajatelt.

## Täiendavad ohutusjuhised elektrihoövli kasutamiseks

- 1** Eemaldage pistik kontaktist enne mis tahes reguleerimis- või hooldustöid.
- 2** Kui vajate pikendusjuhet, veenduge, et see sobiks tööriistale vajaliku voolutugevusega ning oleks elektriliselt ohutu. Kerige trumliil olev pikendusjuhe täielikult lahti, et vältida võimalikku ülekuumenemist.
- 3** Veenduge, et teie vooluvõrgu pinge oleks sama, mis on näidatud seadme andmesildil.
- 4** Teie seadmel on kahekordne isolatsioon, mis tagab täiendava kaitse tööriista sees tekkida võivate elektriisolatsiooni defektide eest. 
- 5** Seinte, põrandate ja lagedega töötamisel kontrollige alati, et neis ei oleks varjatud elektrijuhtmeid ega torusid.
- 6** Pikaajalisel töötamisel võivad seadme välised metalloosad ja tarvikud kuumeneda.
- 7** Kandke selle tööriistaga töötamisel silmakaitset.
- 8** Põhjalaati tuleb alati kindlalt lõigatava materjali vastas hoida, et vähendada vibratsiooni ja vältida tera hüppamist.
- 9** Võimaluse korral fikseerige töödeldav objekt kindlalt, et vältida selle liikumist.
- 10** Antud elektrihoövel on käsitööriist, mida ei kinnitata pitskruide vahele.
- 11** Enne löikamist kontrollige, et löikejoonel ei oleks naelu, kruvisid jms.
- 12** Ärge peatage löiketera sellele surumise teel.
- 13** Eemaldage elektrihoövel löikekohalt alles siis, kui tera liikumine on lakanud.

- 14** Kasutage ainult heas korras olevaid terasid.
- 15** Ärge pange sõrmi saepuru väljalaskeavasse. Ummistuste korral kõrvaldage need puupulgaga.
- 16** Enne tööriista mahapanekut oodake, kuni lõikur on seiskunud. Aluspinnaga kokku puutudes võib paljastatud lõikur sellega haakuda, nii et te kaotate kontrolli seadme üle ja tekib raskete vigastuste oht.
- 17** Kandke töötamisel alati tolumumaski.
- 18 Hoidke tööriista ainult isoleeritud käepidemetest, kui eksisteerib võimalus, et tööriist puutub töö ajal kokku varjatud juhtmetega.** Kokkupuutel voolu all oleva juhtmega satuvad voolu alla ka tööriista metallosad, millelt tööriista kasutaja võib saada elektrilöögi.

## Sumbolid



Lugege kasutusjuhendit



Topeltisolatsioon



Hoiatus



Kasutage kaitseprille



Kasutage tolumumaski



Kasutage kuulmiskaitset



WEEE mark



# Kasutusjuhend



**Märkus:** Enne tööriista kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.

## 1 KAITSE-JA KÄIVITUSLÜLITID

Seadme käivituslüli on lukustatud, et vältida juhuslikku käivitamist. Masina töölepanekuks vajutage esmalt alla lukustusnupp (2), seejärel käivituslüli (1) ning siis vallandage lukustusnupp (2). Väljalülitamiseks vallandage käivituslüli (vt. A).

## 2 LÕIKESÜGAVUSE REGULEERIMINE

Väiksem lõigesügavus vahemikus 0-1 mm (maks. 2mm) sobib enamiku hõõveldustööde ja astmeliste lõigete tegemiseks. Soovitud lõikesügavuse valimiseks keerake lõikesügavuse regulaator (4) vajalikule skaalanäidule (üks skaalavahemik = 0,125mm). Pööramine kellaosuti liikumissuunas suurendab lõikesügavust; vastupidine suund vähendab lõikesügavust (vt. B).

## 3 TOLMU JA HÖÖVLILAASTUDE VÄLJALASKESUUNA REGULEERIMINE

Väljalaskeava võib suunata hõõvli paremale või vasakule küljele. Keerake väljalaskeava (5) ühte otsa, kuni see peatub (vt. C). Väljalaskeaval olev nool näitab väljalaske suunda.

**Märkus: teatud suuruse ja koostisega hõõvlilaastude korral (nt. märg puit või lehtpuu) on võimalik väljalaskeava ummistumine. Sellisel juhul eemaldage pistik kontaktist** ning puhastage ummistunud väljalaskeava puupulga abil.

## 4 PÕHJAPLAADI HOIDIK

Hõõvli tagaosas asuv kõrgendus ehk põhjaplaadi hoidik (6) võimaldab masinat kiiresti käest panna ning kaitseb lõiketera kahjustuste eest ning toetuspinda lõiketera poolt tekitatavate kahjustuste eest (vt. D). Hõõveldamise ajal lükkab puiduots selle hoidiku kõrvale. Kontrollige alati, et hoidik saaks põhjaplaadil vabalt liikuda (vt. E).

## 5 TERADE PAIGALDUS JA VAHETAMINE



**Hoiatus:** enne reguleerimistoiminguid või terade vahetust ühendage toitejuhe kontaktist lahti.

Teral on kaks pööratavat lõikeserva. Hõõvliterade vahetamisel või pööramisel tagab juhiku vagu ühetaolise kõrguse reguleerimise.

**Märkus: nüri ja kulunud tera ei saa uuesti teritada ning see tuleb välja vahetada.**

Eemaldage pistik kontaktist. Kasutage kaasasolevat padrunvõtit (19) ning keerake 3 polti umbes poole pöörde võrra vastupäeva lahti (vt. F.1). Hoidke teraklambrist (7) paigal ning lükake puutüki abil tera (8) teraklambrist (7) välja (vt. F.2).

**Märkus: teraklambrist (7) ei ole vaja eemaldada, sest see võib muuta tehas seadistatud lõiketera reguleerimiskõrgust.**

Enne uue või pööratud tera tagasiasetamist puhastage nii tera kui teraklamber, kui need on määrdundud. Lükake tera õigetpidi teraklambrisse. Kontrollige, et tera paikneks klambris sirgelt. Kruvide (10) pingutamisel järgige õiget pingutusjärjekorda (①,②,③). Enne seadme käivitamist pöörake rullikut käega, et kontrollida, kas see pöörleb vabalt. Pöörake terapead veel 180° võrra ning korra protseduuri teise hõõvliteraga.

## 6 AJAMIRIHMA VAHETAMINE



**Hoiatus: 1. Eemaldage pistik kontaktist enne mis tahes reguleerimis- või hooldustöid.**

### **2. Löiketerad liiguvad ning võivad tekitada vigastusi.**

Keerake lahti kruvi ja võtke rihmakate (11) ära. Eemaldage kulunud rihm suurelt rihmarattalt (13) ja väikerattalt (12) ning puhastage mõlemad rattad (vt. G). Asetage uus ajamirihm väikerattale ning suruge rihm suurele rihmarattale (13) seda käega pöörates (vt. H). Kontrollige, et rihmaratas jookseks täpselt mööda väikeratta ja rihmaratta sooni.

**Märkus: asetage rihmakate (11) tagasi ja kinnitage see kruviga.**

## 7 TOLMUKOTI PAIGALDUS

Selle tarviku paigaldamiseks tuleb tolmukott lükata nii pikalt kui võimalik hõõvli väljalasketoru (5) otsa. Tolmukoti kasutamine vähendab väljalaskesüsteemi efektiivust ning efektiivsuse säilitamiseks tuleb kotti sageli tühjendada. Tühjendamiseks avage tolmukoti taga olev tõmblukk.

**Märkus: seda tarvikut võib kasutada väiksemate tööde jaoks.**

## 8 TOLMU VÄLJATÖMME

Kõige parem on ühendada väljalaskeava (5) mõne sobiva tolmu väljatõmbeseadmega, nt. tolmuimejaga.

## 9 SUSINIKHARJA VAHETAMINE



**Hoiatus: enne ülevaatus- või hooldustoimingute teostamist veenduge, et seade on välja lülitatud ja elektrikontaktist lahti ühendatud. Mootoriharjale**

**on lihtne ligi pääseda nii mootorikorpuse esi- kui tagaküljelt.**

### **TÄHELEPANU:**

Kasutage varuosadena AINULT väljavahetatava osaga identseid detaile.

**SAMM 1:** Tehke kindlaks plastikust harjakorkide asukoht nii mootorikorpuse esi- kui tagaküljel.

**SAMM 2:** Keerake süsinikharja kork (20) maha, pöörates seda lapik-kruvikeeraja abil kellaosuti liikumisele vastupidises suunas.

**SAMM 3:** Võtke vana mootorihari ettevaatlikult välja.

**SAMM 4:** Asetage uus hari ettevaatlikult sisse. Veenduge, et hari oleks täielikult hoidikusse sisestatud, asetseks korrektselt ning saaks hoidikus vabalt liikuda.

**SAMM 5:** Keerake harjakork lapik-kruvikeeraja abil kellaosuti liikumissuunas uuesti kinni. Ärge kasutage liigset jõudu, sest see võib harjakorki kahjustada.

# Nõuandeid elektrihoövliga töötamiseks



**Hoiatus: tagasilöögi oht! Rakendage masin töödeldavale detailile ainult siis, kui seade on sisse lülitatud.**

## 1 STANDARDNE PINNASE HÖÖVELDAMINE

Pange paika soovitud lõikesügavus. Asetage põhjaplaadi esiosa lapiti tööpinna vastu. Lülitage masin sisse, lükake hõõvli edasi ning see alustab lõikamist. Hoidke põhjaplaati alati lapiti tööpinna vastas, et vältida lõiketera hüppamist. Liigutage hõõvli ühtlaselt üle tööpinna. Tavaliselt piisab lõikesügavusest 0-2 mm hea pinnaviimistluse saavutamiseks. Soovitatav on kasutada väiksemaid lõikesügavusi ning hõõveldamisprotsess vajadusel korduvalt läbi teha.

## 2 SERVA KANTIMINE

Põhjaplaadi vao (15) abil on teil võimalik lõigata töödeldava objekti servale kant (vt. 1). Libistage hõõvli piki serva ühtlase nurga all ning ühtlase jõuda, et saavutada hea lõpptulemus. Kandi nurka saate reguleerida käte asendi abil. Tehke proovikant mõnele mittevajalikule puutükile. Veenduge, et töödeldav objekt oleks kindlalt fikseeritud ja et selle serv oleks toestatud.

## 3 ASTMELISED LÕIKED

Teil on võimalik kasutada (hõõvliga kaasas olevat) astmelise lõike sügavusmõõdikut (16) ja astmelise lõike paralleelsuse juhikut (17). Paigaldage need tarvikud hõõvlile. Pange skaala ja hõõvli korpusele skaala kõrval oleva märgise abil (vt. J) paika vajalik astmelise lõike

sügavus. Vallandage lukustuskruvi (21) ning reguleerige astmelise lõike laiust (maks. 82 mm). (vt. K) Keerake lukustuskruvi (21) kinni. Reguleerige astmelise lõike sügavust sügavusmõõdiku (16) abil (maks. 9mm) (vt L). Korra hõõveldamist nii mitu korda kui vajalik, et saavutada soovitud astmelise lõike sügavus. Hõõvli juhtimisel toetage suruge seda toetuseks küljelt.

## Hooldamine

**Enne kui asutakse teostama mis tahes reguleerimis-, hooldus- või remonttöid, tuleb tööriista toitejuhtme pistik pistikupesast lahti ühendada.**

Teie elektritööriist ei vaja täiendavat määrimist ega hooldamist. Teie elektritööriistas ei ole kasutaja poolt hooldatavaid osasid. Ärge kasutage oma elektritööriista puhastamiseks vette ega keemilisi puhastusaineid. Pühkige kuiva lapiga. Ladustage oma elektritööriista alati kuivas kohas. Hoidke mootori ventilatsioonivad puhtad. Hoidke kõik nupud tolmuvabana. Kui voolujuhe on viga saanud, tuleb ohu vältimiseks pöörduda selle asendamiseks tootja, tema hooldusesinduse või muu sarnase kvalifikatsiooniga isiku poole.

## Keskonnakaitse



Elektriseadmete jäätmeid ei tohi eemaldada koos olmejäätmetega. Võimalusel viige ümbertöötlemisele.

■ Ümbertöötlemise kohta uurige kohalikult omavalitsuselt või jaemüüjal.

# Vastavusdeklaratsioon

Meie,

**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Deklareerime, et allnimetatud toode,  
Kirjeldus **WORX Höövel**  
Tüüp **WU621**

Vastab järgmistele direktiividele:

- EÜ masinate direktiiv **98/37/EÜ**
- EÜ elektriseadmete pingevahemike direktiiv **2006/95/EÜ**
- EÜ elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv **2004/108/EÜ**

Vastab standarditele

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

*Jacky Zhou*

2007/09/08

Jacky Zhou


POSITEC kvaliteedijuht

## Komponentu saraksts


- 1** Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2** Fiksācijas slēdzis
- 3** Rokas satveres zonas
- 4** Griezuma dziļuma regulēšana
- 5** Putekļu izsūkšanas izvade
- 6** Pamata plates statne (D Att.)
- 7** Asmens skava (F.1 Att.)
- 8** Asmens (F.2 Att.)
- 9** Ēvelēšanas dziļuma skala
- 10** Skrūve (F.1 Att.)
- 11** Siksnas pārsegs
- 12** Zobrats (H Att.)
- 13** Lielais skriemelis (H att.)
- 14** Pamata plate
- 15** V rievas
- 16** Gropes dziļuma rādītājs
- 17** Dziļuma paralēlā vadotne
- 18** Stiprinājuma skrūve
- 19** Uzmavas uzgriežņu atslēga (F.1 Att.)
- 20** Sukas vāciņi (J Att.)
- 21** Fiksācijas skrūve (K Att.)

Standarta piegādē nav iekļauti visi piederumi, kas šeit parādīti vai aprakstīti.

## Tehniskie dati

- Nominālais spriegums 220V-240V~50Hz/60Hz
- Nominālā jauda 710W
- Nominālais ātrums bez slodzes 16000/min
- Griezuma dziļums 0-2mm
- Gropes dziļums 0-9mm
- Griezuma platums 82mm
- Dubulta izolācija  / II
- Ierīces svars 2.8Kg

## Troksnis un vibrācija

- Vidējais svērtais skaņas spiediens 84dB(A)
- Vidējā svērtā skaņas jauda 98dB(A)
- Ja skaņas spiediens pārsniedz 85 dB(A), lietojiet ausu aizsargus 
- Raksturīgā vidējā svērtā vibrācija 2.12m/s<sup>2</sup>


## Piederumi

- TCT asmens (uz ierīces; griezuma platums: 82 mm; PPL01A asmens) 1komplekts
- Uzmavas uzgriežņu atslēga 1gab.
- Gropes un paralēlā vadotne 1gab.

### Lietojiet tikai apgriežamus griezējasmaņus, kuri nav atkārtoti asināmi.

Visus palīgpiederumus ieteicams iegādāties veikalā, kurā pirkāt ierīci. Lietojiet labas kvalitātes piederumus, kas ražoti uzņēmumā ar pazīstamu zīmolu. Plašāku informāciju skatiet uz piederumu iepakojuma. Arī pārdevēji var sniegt palīdzību vai padomu.

## Papildu drošības noteikumi ēvelmašīnai

- 1** Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.
- 2** Ja nepieciešams pagarinājuma vads, sekojiet, lai tam ir pareiza ampēru jauda, kas atbilst ierīcei, un tas ir drošā elektriskā stāvoklī. Lai novērstu pārkaršanu, pilnībā atitiniet vadu pagarinājumu spoles.
- 3** Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst uz ierīces tehnisko datu plāksnītes norādītajam spriegumam.
- 4** Ierīcei ir dubulta izolācija papildu aizsardzībai pret iespējamu elektriskās izolācijas bojājumu ierīcei. 
- 5** Vienmēr pārbaudiet sienas, grīdas un griestus, lai izvairītos no slēptiem vadiem un caurulēm.
- 6** Pēc ilgstoša darba laika ārējās metāla daļas un piederumi var sakarst.
- 7** Strādājot ar ierīci, lietojiet acu aizsarglīdzekļus.
- 8** Pamata plate vienmēr jātur stingri pret apstrādājamo materiālu, lai mazinātu vibrāciju un asmens lēkāšanu.
- 9** Ja iespējams, vienmēr sekojiet, lai apstrādājamais materiāls ir stingri nostiprināts spailēs, lai novērstu kustību.
- 10** Šī ēvelmašīna ir rokas ierīce; nenostipriniet to spailēs.
- 11** Pirms zāģēšanas uzsākšanas pārbaudiet, vai griezuma līnijā nav naglu, skrūvju u.c.
- 12** Nekad neapturiet griežamo asmeni, piemērojot tam spiedienu.
- 13** Izņemiet asmeni no griezuma tikai tad, kad asmens pārstājis kustēties.
- 14** Lietojiet tikai tādus asmeņus, kas ir lieliskā darba kārtībā.
- 15** Nebāziet pirkstus zāģu skaidu izvadē. Lai iztīrītu tajā iestrēgušu

materiālu, lietojiet koka skaliņu.

**16** Pagaidiet, līdz ierīce pilnībā apstājas, un tikai tad nolieciet to. Uz āru izvirzīts grieznis var bojāt virsmu, veicināt kontroles pār ierīci zudumu un radīt nopietnu ievainojumu.

**17** Vienmēr lietojiet putekļu masku.

**18 Strādājot vietās, kur griešanas instruments var skart slēptus vadus, kas ir zem sprieguma, turiet ierīci aiz izolētajiem rokturiem.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut spriegumam arī ierīces metāla daļas un radīt strāvas triecienu operatoram.

## Simboli



Izlasiet rokasgrāmatu



Dubulta izolācija



Uzmanību



Lietojiet aizsargbrilles



Lietojiet putekļu masku



Lietojiet ausu aizsargus



WEEE marķējums



# Ekspluatācijas instrukcijas



**Piezīme: Pirms darbarīka lietošanas rūpīgi izlasiet grāmatu ar norādījumiem.**

## 1 DROŠĪBAS IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS

Slēdzis ir fiksēts, izslēgtā stāvoklī, lai novērstu nejaušu iedarbināšanu. Nospiediet fiksācijas pogu (2), pēc tam iesl./izsl. slēdzi (1) un atlaidiet fiksācijas pogu (2). Tagad ierīce ir ieslēgta. Lai izslēgtu, vienkārši atlaidiet iesl./izsl. slēdzi (A att.).

## 2 GRIEZUMA DZIĻUMA REGULĒŠANA

Mazāks griezuma dziļums 0-1 mm (maks. 2,0mm) ir vislabākais lielākai daļai virsmas ēvelēšanas vai gropju veidošanas. Grieziet griezuma dziļuma regulēšanas pogu (4), lai iestatītu vajadzīgo griezuma dziļumu uz skalas (skalas iedaļa ir 0,125mm).  
Pagriešana pulksteņrādītāja kustības virzienā palielina ēvelēšanas dziļumu, pagriešana pretējā virzienā – samazina ēvelēšanas dziļumu (B att.).

## 3 PUTEKĻU UN SKAIDU IZVADES NOREGULĒŠANA

Putekļu izvadi var noregulēt pa labi vai pa kreisi manuāli. Grieziet vienu izvades galu (5), līdz tas atduras (C att.). Bultiņa uz izvades norāda putekļu izvades virzienu.

**Piezīme: Skaidu lieluma un apstrādājamā materiāla, piemēram, mitras vai cietas koksnes, rezultātā izvade var aizsērēt. Atvienojiet ierīci no barošanas avota un pēc tam ar koka skaliņu iztīriet aizsērējušo izvadi.**

## 4 PAMATA PLATES STATNE

Paceliet ēvelmašīnas aizmugures daļu, un pamata plates statne (6) ļauj ierīci novietot tieši un pasargāt griezējasmehņus no bojājuma un virsmu no asmeņu radīta bojājuma (D att.). Ēvelējot statne ar koka galu tiek atbīdīta nost. Vienmēr pārbaudiet, vai statne uz pamata plates kustas brīvi (E att.).

## 5 GRIEZĒJASMEŅA PIEVIEŅOŠANA UN MAIŅA



**Uzmanību! Pirms jebkādu regulēšanas darbu vai asmens maiņas izpildes atvienojiet ierīci no barošanas avota.**

Asmenim ir divas griezējmalas, kuras var mainīt. Mainot asmeņus vai asmens malas, vadības grope nodrošina pastāvīgu augstuma regulēšanu.

**Piezīme: Neasus un nodilušus asmeņus asināt nedrīkst, un tie ir jāmaina.**


Atvienojiet ierīci no barošanas avota. Ar komplektā esošo uzmavas uzgriežņu atslēgu (19) atslābiniet 3 skrūves par aptuveni ½ pagrieziena pretēji pulksteņrādītāja virzienam (F.1 att.). Turot asmens skavu (7) vietā, ar koka gabalu asmeni (8) bīdīet laukā no asmens skavas (7) un nospiediet aizsargu (9), lai izņemtu asmeni no asmens skavas (F.2 att.).

**Piezīme: Asmens skava (7) nav jāizņem, jo tas var izmainīt rūpnīcas iestatījumus asmens augstuma kontrolei.**

Pirms jauna asmens ielikšanas vai asmens malas maiņas vienmēr notīriet gan asmeni, gan asmens ligzdu, ja tie netīri. Bīdīet asmeni asmens skavā pareizā stāvoklī. Pārbaudiet, vai asmens ir izlīdzināt ar skavu. Pievelkot skrūves (10), sekojiet, lai ievērotu pareizu pievilšanas secību (①, ②, ③). Pirms darba uzsākšanas pagrieziet

cilindru ar roku, lai pārbaudītu, vai tas kustas brīvi.  
Pagrieziet asmens galvu vēl par 180° un atkārtojiet otra ēveles  
asmens noņemšanas procedūru.

## 6 PIEDZIŅAS SIKSNAS MAIŅA

 **Uzmanību! 1. Pirms jebkuru regulēšanas, remonta  
vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no  
kontaktligzdas.**

### 2. Griezējasmeņi griezīsies un var radīt ievainojumu.

Atslābiniet skrūvi un noņemiet siksna pārsegu (11), noņemiet  
nodilušo siksnu no lielā skriemeļa (13) un zobrata (12) un notīriet  
tos (G att.). Uzlieciet jauno piedziņas siksnu uz zobrata un  
uzspiediet to uz lielā skriemeļa (13), pagriežot to ar roku (H att.).  
Sekojiet, lai siksna atrodas tieši zobrata un lielā skriemeļa ierīvē.

**Piezīme: Uzlieciet atpakaļ siksna pārsegu (11) un  
nostipriniet to ar skrūvi.**

## 7 PUTEKĻU MAISIŅA PIEVIENOŠANA


Šo piederumu var pievienot, uzvelkot putekļu maisiņu uz ēveles  
putekļu izvades caurules (5), cik vien tālu iespējams. Putekļu  
maisiņš mazinās izvades sistēmas efektivitāti, tādēļ putekļu  
maisiņš bieži jāiztukšo, lai saglabātu efektivitāti. Lai iztukšotu  
maisiņu, atveriet rāvējslēdzēju, kas atrodas putekļu maisiņa  
aizmugurē.

**Piezīme: Šo piederumu var izmantot mazākiem  
darbiem.**

## 8 ĀRĒJA PUTEKĻU NOSŪKŠANA

Putekļu izvadi (5) vislabāk pievienot piemērotam ārējam skaidu  
nosūcējam, piemēram, putekļusūcējam.

## 9 OGLES SUKAS MAIŅA

 **Uzmanību! Vienmēr pirms pārbaudes vai apkopes  
darbu veikšanas pārļiecinieties, vai ierīce ir izslēgta  
un atvienota no barošanas avota. Motora sukai  
viegli var piekļūt no motora korpusa priekšpusē vai  
aizmugurē.**

### ESIET PIESARDZĪGI!

Veicot ierīci apkopi, VIENMĒR izmantojiet tikai identiskas nomaļņas  
detaljas.

**1. SOLIS:** Atrodiet motora suku plastmasas vāciņus motora  
korpusa priekšpusē un aizmugurē.

**2. SOLIS:** Noņemiet vītņoto suku vāciņu uz ogles sukām  
(20) ar plakanas galvas skrūvgriezi un pagrieziet skrūvi pretēji  
pulkstēgrādītāja virzienam, lai to atbrīvotu.

**3. SOLIS:** Uzmanīgi izņemiet veco motora suku.

**4. SOLIS:** Uzmanīgi ielieciet maiņas suku. Pārbaudiet, vai suka  
ir kārtīgi ielikta ietverē un atbilstīgi iegulst un var brīvi kustēties  
ietveres iekšpusē.

**5. SOLIS:** Uzlieciet atpakaļ suku vāciņu, izmantojot plakanas  
galvas skrūvgriezi un pagriežot pulksteņrādītāja virzienā, lai  
uzskrūvētu. Nedariet to ar pārlietu spēku, jo tas var bojāt suku  
vāciņu.

# Ieteikumi darbam ar ēvelmašīnu

 **Uzmanību! Atsitienu risks! Lieciet ierīci uz apstrādājamā materiāla tikai tad, kad tā ieslēgta.**

## 1 STANDARTA VIRSMAS EVELĒŠANA

Iestatiet vajadzīgo griezuma dziļumu. Novietojiet pamata plātes priekšējo daļu plakani uz apstrādājamās virsmas. Ieslēdziet ierīci un virziet ēvelmašīnu uz priekšu, un tā sāks griezt; vienmēr saglabājiet pamata plāti plakani uz apstrādājamās virsmas, lai novērstu griezējasmaņa lēkāšanu. Virziet ēvelmašīnu līdzeni pa apstrādājamo virsmu. Lielākajā daļā gadījumu labu virsmas apstrādi nodrošinās maksimālais griezuma dziļums 0-2mm. Labāk izmantot nelielu griezuma dziļumu un atkārtot ēvelēšanas procesu.

## 2 MALAS NOŠĶĒLUMS

Izmantojot V rievu pamata plātē (15), var veikt materiāla malas nošķēlumu (I att.). Virziet ēvelmašīnu pa materiāla malu un saglabājiet pastāvīgu leņķi un spiedienu, lai iegūtu labu rezultātu. Nošķēluma leņķi varat kontrolēt ar rokām. Veiciet izmēģinājuma nošķēlumu uz atgriezuma. Sekojiet, lai materiāla ir iespīlēts un atbalstīts malas tuvumā.

## 3 GROPJU VEIDOŠANA

Izmantojiet gropju dziļuma mēru (16) un gropes paralēlo vadotni (17) (iekļauti ierīces komplektā). Pievienojiet šos palīgpiederumus ierīcei. Iestatiet vajadzīgo gropes dziļumu, izmantojot skalu un atzīmi uz ēvelmašīnas korpusa blakus skalai (J att.). Atslābiniet skrūvi (21) un noregulējiet vajadzīgo gropes dziļumu (maks. 82

mm) (Katt.). Pievelciet fiksācijas skrūvi (21). Noregulējiet vajadzīgo gropes dziļumu attiecīgi ar gropes dziļuma rādītāju. Pārbaudiet, ēvele tiek virzīta ar sānisku atbalsta spiedienu.

## Tehniskā apkope

### Pirms jebkuru regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izņemiet kontaktu no kontaktligzdas.

Elektroierīcei nav nepieciešama papildu eļļošana vai apkope. Elektroierīcē nav detaļu, kuru apkope būtu jāveic lietotājam. Nekad netīriet ierīci ar ūdeni vai ķīmiskiem tīrīšanas līdzekļiem. Tīriet ierīci ar sausu lupatiņu. Vienmēr glabājiet elektroierīci sausā vietā. Sekojiet, lai motora atveres ir tīras. Visiem ierīces vadības elementiem jābūt tīriem no putekļiem. Ja tīkla aukla ir bojāta, lai izvairītos no briesmām, tā ir jānomaina ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzīgai kvalificētai personai.

## Vides aizsardzība



Elektropreču atkritumus nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Nododiet nolietotās ierīces speciālajās savākšanas vietās. Par otrreizējās pārstrādes savākšanas vietām konsultējieties ar vietējām iestādēm vai pārdevēju.

# Atbilstības deklarācija



Mēs,

**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltingbaum 6**  
**22143 Hamburg**

Paziņojam, ka prece:

Apraksts **WORX Ēvelmašīna**  
Tips **WU621**

Atbilst šādām direktīvām:

- EK direktīva par iekārtām **98/37/EK**
- EK direktīva par zemspriegumu **2006/95/EK**
- EK direktīva par elektromagnētisko saderību **2004/108/EK**

Atbilst šādiem normatīviem

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

*Jacky Zhou*

2007/09/08

Jacky Zhou


POSITEC kvalitātes vadītājs

## Dalių sąrašas


- 1** Įj./Išj. Jungiklis
- 2** Fiksavimo išjungimo jungiklis
- 3** Laikymo vieta
- 4** Pjovimo gylio reguliatorius
- 5** Dulkių ištraukimas
- 6** Atraminės plokštės stovas (Žr. D)
- 7** Ašmenų spaustuvas (Žr. F.1)
- 8** Ašmenys (Žr. F.2)
- 9** Oblavimo gylio skalė
- 10** Sraigtas (Žr. F.1)
- 11** Dirželio gaubtas
- 12** Ašis (Žr. H)
- 13** Didysis skriemulys (Žr. H)
- 14** Atraminė plokštė
- 15** „V“ formos griovelis
- 16** Drožimo gylio matuoklis
- 17** Drožimo lygiagretus kreiptuvas
- 18** Tvirtinimo varžtas
- 19** Veržliaraktis (Žr. F.1)
- 20** Šepečių gaubtai (Žr. J)
- 21** Fiksavimo sraigtas (Žr. K)

Ne visi pavaizduoti ar aprašyti priedai yra įtraukti į standartinį komplektą.

## Techniniai duomenys

- Nominalioji įtampa 220V-240V~50Hz/60Hz
- Nominalioji galia 710W
- Nominalusis tuščiosios eigos greitis 16000/min
- Oblavimo greitis 0-2mm
- Drožimo našumas 0-9mm
- Oblavimo plotis 82mm
- Dviguba izoliacija  / II
- Įrenginio svoris 2.8Kg

## Informacija apie triukšmą ir vibraciją

- Ávertintas triukšmo lygis 84dB(A)
- Ávertinta garso galia 98dB(A)
- Naudoti klausos apsaugines priemones, kur triukšmas yra didesnis negu 85 dB(A) 
- Įprasta įvertinta vibracija 2.12m/s<sup>2</sup>


## Priedai

- TCT ašmenys (ant įrenginio Obliavimo plotis: 82 mm PPL01A ašmenys) 1kompl.
- Veržliaraktis 1vnt.
- Išdrožos ir lygiagretus kreiptuvas 1vnt.

### **Naudokite tik reversines dvigubas pjovimo ašmenis, kurių nebegalima pagalašti.**

Visus priedus rekomenduojame įsigyti parduotuvėje, kurioje pirkote įrankį. Naudokite geros kokybės priedus, pažymėtus gerai žinomu prekės ženklu. Išsamesnės informacijos ieškokite šio vadovo darbinių patarimų skyriuje arba ant priedų pakuotės. Patarti gali ir parduotuvės personalas.

## Papildomi darbo su obliumi saugos nurodymai

- 1** Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- 2** Jei reikia ilginamojo laido, būtina užtikrinti, kad jis atitiktų tinkamą elektrinio įrankio nominalųrovės galingumą ir būtų saugus. Visiškai išvyniokite kabelių būgnų ilgintuvus, kad neperkaistų.
- 3** Patikrinkite, ar maitinimo šaltinio įtampa atitinka nurodytą informacinėje lentelėje.
- 4** Įrankis turi dvigubą izoliaciją, papildomai saugančia nuo galimų elektros izoliacijos pažeidimų įrankio viduje. 
- 5** Būtina patikrinti sienas, grindis ir lubas, kad nebūtų paslėptų elektros laidų ar vamzdžių.
- 6** Ilgai dirbant, išorinės metalinės dalys ir priedai gali įkaisti.
- 7** Dirbdami šiuo įrankiu, užsidėkite regėjimo apsaugos priemonės.
- 8** Pagrindo plokštę būtina tvirtai laikyti ant pjaunamos medžiagos, kad sumažėtų vibracija ir nešokinėtų ašmenys.
- 9** Jei įmanoma, darbinę detalę reikia gerai pritvirtinti, kad nejudėtų.
- 10** Oblius yra rankinis įrankis, todėl jo tvirtinti nereikia.
- 11** Prieš obliuojant, reikia patikrinti, ar obliavimo linijoje nėra vinių, varžtų ir pan.
- 12** Nestabdykite peilio ašmenų jas spausdami jėga.
- 13** Oblių patraukite nuo pjovimo vietos, tik nustojus judėti peilio ašmenims.
- 14** Naudokite tik puikiai pjaunančias ašmenis.
- 15** Nekiškite pirštų į dulkių ištraukimo angą. Užstrigusiai medžiagai ištraukti naudokite medinę lazdelę.
- 16** Prieš padėdami įrankį ant žemės, palaukite, kol įrankis sustos, nes atviras peilis gali imti slysti paviršiumi, jūs galite prarasti jo valdymą

ir smarkiai susižaloti.

**17** Užsidėkite apsaugos nuo dulkių kaukę.

**18** **Laikykite įrankį už izoliuoto laikymui skirtą paviršiaus, kai dirbate tose vietose, kur pjovimo įrankis gali atsiremti į užslėptus laidus.** Prisilietus elektros laidams, kuriais teka elektros srovė, prie metalinių įrankio detalių, operatorius gali patirti elektros iškrovą.

## Ženkilai



Skaityti vadovą



Dviguba izoliacija



Įspėjimas



Dėvėkite akių apsaugą



Dėvėkite kaukę nuo dulkių



Dėvėkite ausų apsaugą



WEEE ženklas



# Naudojimo instrukcijos



**Pastaba: prieš naudodamiesi įrankiu, atidžiai perskaitykite instrukcijas.**

## 1 APSAUGINIS ĮJ./IŠJ. JUNGIKLIS

Jungiklis užfiksuoja, kad atsitiktinai neįjungtų savaime. Nuspauskite fiksavimo mygtuką (2), tada įjungimo/išjungimo jungiklį (1) ir atleiskite fiksavimo mygtuką (2). Įrenginys įjungtas. Norėdami išjungti, tiesiog atleiskite įj./išj. jungiklį (žr. A).

## 2 PJOVIMO GYLIO REGULIATORIUS

Mažesnis 0-1 mm (didž. 2,0 mm) pjovimo gylis geriausiai tinka daugumai paviršių obliuoti ar drožti. Sukite pjovimo gylio reguliatorių (4) norimam pjovimo gyliui ant skalės nustatyti, skalės gradavimas = 0,125 mm). Sukant laikrodžio rodyklės kryptimi, obliavimo gylis didėja; sukant prieš laikrodžio rodyklę, obliavimo gylis mažėja (žr. B).

## 3 SUREGULIUOTI DULKIŲ IŠTRAUKIMĄ IR DROŽLIŲ IŠTRAUKIMĄ

Dulkių ištraukimą galima nukreipti į kairę arba dešinę pusę rankiniu būdu. Sukite vieną dulkių ištraukimo (5) galą, kol jis sustos (žr. C). Ant dulkių ištraukimo angos esanti rodyklė parodo dulkių ištraukimo kryptį.

**Pastaba: dėl kai kurių medžių drožlių dydžio ir medžiagos, pvz. sausa arba kieta mediena, gali užsikimšti ištraukimo anga. Ištraukite iš maitinimo šaltinio šakutę ir naudodamiesi medine lazdele iškrapstykite užstrigusią ištraukimo angoje medžiagą.**

## 4 ATRAMINĖS PLOKŠTĖS STOVAS

Pakelkite obliaus užpakalinę dalį, su atraminės plokštės stovu (6) galėsite prietaisą tiesiai nuleisti ir apsaugoti pjovimo ašmenis nuo žalos, o paviršius nuo supjaustymo (žr. D). Obliuojant, medžio galas stovą nustums į šoną. Būtina patikrinti, ar stovas gali laisvai judėti ant atraminės plokštės (žr. E).

## 5 AŠMENŲ TVIRTINIMAS IR KEITIMAS



**Įspėjimas: Prieš reguliuodami ar keisdami ašmenis, ištraukite maitinimo laidą iš maitinimo šaltinio.**

Ašmenys turi du pjovimo kraštus, kurie gali būti sukeisti. Keisdami arba apkeisdami obliavimo ašmenis, kreipiamasis griovelis užtikrina tolygų aukštį.

**Pastaba: Atbukusių ir susidėvėjusių ašmenų negalima galasti, jas reikia pakeisti.**

Ištraukite maitinimo šakutę iš maitinimo šaltinio. Turimu varžliarakčiu (19) atsukite 3 varžtus maždaug 1/2 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę (žr. F.1). Kol ašmenys yra laikomos spaustuvo (7), naudojantis medžio gabaliuku išstumti ašmenis (8) iš ašmenų spaustuvo (7), išimti ašmenis iš ašmenų spaustuvo (žr. F.2).

**Pastaba: ašmenų spaustuvo (7) išimti nereikia, nes tai gali pakeisti gamykloje parinktas pjovimo ašmenų aukščio valdymo nuostatas.**

Prieš įdėdami naujas ar apversdami senąsias ašmenis, visada nuvalykite ir ašmenis, ir ašmenų laikiklį, jei purvini. Stumkite ašmenis į ašmenų spaustuvą tinkama kryptimi. Patikrinkite, ar ašmenys yra tolygios su spaustuvu. Sukant varžtus (10), juos būtina sukti teisingu eiliškumu (①,②,③). Prieš pradėdami darbą, pasukite ranka, kad patikrintumėte, ar velenas laisvai sukasi.

Pasukite ašmenų galvutę 180° ir pakartokite procedūrą – išimkite antras obliaus ašmenis.

## 6 PAVAROS DIRŽELIO KEITIMAS



**Įspėjimas: 1. Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.**

### 2. Pjovimo ašmenys suksis ir gali sužeisti.

Atskukite varžtą ir nuimkite dirželio gaubtą (11), nuimkite pavaros dirželį nuo didžiojo skriemulio (13) ir ašies (12), nuvalykite juos (žr. G). Uždėkite naują pavaros dirželį ant ašies viršaus ir pasukite jį ranka, užspauskite jį ant didžiojo skriemulio (13) (žr. H). Patikrinkite, ar pavaros dirželis yra uždėtas tiksliai į ašies ir skriemulio griovelius.

**Pastaba: Uždėkite vėl dirželio gaubtą (11) ant viršaus ir priveržkite sraigtu.**

## 7 DULKIŲ MAIŠELIO TVIRTINIMAS

Šį priedą galima pritvirtinti kuo toliau užstumiant dulkių maišelį ant obliaus dulkių ištraukimo vamzdžio (5). Dulkių maišelis sumažins išmetimo sistemos efektyvumą, todėl jį reikia dažnai išpilti, kad būtų išlaikytas efektyvumas. Norėdami ištuštinti dulkių maišelį, atitraukite ant užpakalinės jo dalies esantį užtrauktuką.

**Pastaba: Mažesniems darbams atlikti galima naudoti šį priedą.**

## 8 IŠORINIS DULKIŲ IŠTRAUKIMAS

Geriausia prie dulkių ištraukimo angos (5) pritvirtinti atitinkamą išorinį dulkių ištraukimo įrenginį, pvz. siurbli.

## 9 ANGLINIO ŠEPEČIO KEITIMAS



**Įspėjimas: Prieš tikrindami ar atlikdami techninę apžiūrą, visada išjunkite įrankį ir ištraukite maitinimo kištuką iš maitinimo lizdo. Variklio šepečius galima lengvai pasiekti arba iš priekinės, arba iš užpakalinės variklio korpuso pusės.**

### BŪTINA ĮSIDĖMĖTI:

Remontuodami įrankį, visada naudokite tik identiškas atsargines detales.

**1. ŽINGSNIS:** Uždėkite ant variklio korpuso priekinės ir užpakalinės dalių plastmasinius variklio šepečių gaubtus.

**2. ŽINGSNIS:** Nuimkite prisukamą šepečio gaubtą nuo prieinamo anglinio šepečio (20) naudodami atsuktuvą; norėdami atsukti sraigta, jį sukite prieš laikrodžio rodyklę.

**3. ŽINGSNIS:** Atsargiai išimkite seną variklio šepetį.

**4. ŽINGSNIS:** Atsargiai įdėkite naują šepetį. Patikrinkite, ar šepetis gerai įkištas į laikiklį ir tinkamai pritvirtintas savo padėtyje ir, ar gali laisvai judėti laikiklyje.

**5. ŽINGSNIS:** Uždėkite šepečio gaubtą ir prisukite jį atsuktuvu, sukdami laikrodžio rodyklės kryptimi. Nenaudokite per daug jėgos, nes gali pažeisti prieigos gaubtus.

# Patarimai dirbant su obliumi



**Įspėjimas: Atatrunkos pavojus! Ant darbinės detalės dėkite tik įjungtą įrenginį.**

## 1 ĮPRASTAS PAVIRŠIAUS OBLIAVIMAS

Nustatykite pageidaujama pjovimo gylį. Padėkite priekinę atraminės plokštės dalį ant darbinio paviršiaus. Įjunkite įrenginį ir stumkite oblių į priekį ir jis ims pjauti, visada išlaikykite atraminę plokštę ant darbinio paviršiaus, kad pjovimo ašmenys nepašoktų. Darbinį paviršių obliuokite tolygiai. Dažniausiai 0-2 mm didžiausias pjovimo gylis užtikrins puikią paviršiaus apdailą. Geriausia daryti negilius pjūvius ir kartoti obliavimo procesą.

## 2 KRAŠTO NUSKLEMBIMAS

Su „V“ formos grioveliu atraminėje plokštėje (15) galite nusklembti darbinės detalės kraštus (žr. I). Stumkite oblių pagal kraštą ir išlaikykite nekintantį kampą ir jėgą gerai apdailai atlikti. Galite kontroliuoti nusklembimo kampą rankomis. Pabandykite atlikti bandomąjį nusklembimą ant medinės plokštės. Darbinė detalė turi būti pritvirtinta ir atremta kuo arčiau kraštų.

## 3 DROŽIMAS

Naudokite drožimo gylio matuoklį (16) ir drožimo lygiagretaus kreiptuvo (17) priedus (pristatoma kartu su įrankiu). Pritvirtinkite šiuos priedus ant obliaus. Nustatykite reikalingą drožimo gylį naudodami skalę ir ant obliaus korpuso šalia skalės esančia žyma (žr. J). Atsukite fiksavimo sraigatą (21) ir nustatykite reikalingą drožimo plotį (didž. 82 mm). (Žr. K) užsukite fiksavimo sraigatą (21). Nustatykite pageidaujama drožimo gylį naudodami atitinkamai

drožimo gylio matuoklį (16) (didž. 9 mm) (žr. L). Obliuokite tiek, kol pasieksite pageidaujama drožimo gylį. Oblių reikia stumti į spaudžiant iš šonų.

## Priežiūra

### Prieš reguliuodami, apžiūrėdami ar remontuodami įrankį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.

Visiškai suvyniokite kabelio būgno pailginimus, kad išvengtumėte perkaitinimo.

Jūsų elektrinio įrankio tepti ar tvarkyti papildomai nereikia. Jūsų elektra maitinamame įrankyje nėra dalių, kurias turėtų tvarkyti vartotojas. Niekada elektra maitinamam įrankiui valyti nenaudokite vandens ar cheminių valiklių. Nuvalykite sausu skudurėliu. Visada elektra valdomą įrankį laikykite sausoje vietoje. Variklio ventilacijos angas laikykite švarias. Visus darbinius valdiklius laikykite be dulkių.

Jei elektros maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti pavojaus, jį pakeisti turi gamintojas, jo paslaugų agentas ar panašią kvalifikaciją turintis asmenys.

## Aplinkosauga



Elektrinės atliekos neturi būti išmetamos kartu su buitinėmis atliekomis. Jei turite galimybę, perdirkite jas. Patarimo dėl perdirkimo kreipkitės į vietinius specialistus ar atstovą.

# Atitikties deklaracija

Mes,

**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Skelbiame, kad gaminys,  
Aprašymas **WORX Oblius**  
Tipas **WU621**

Atitinka toliau nurodytas direktyvas,

- EB mašinų direktyva **98/37/EB**
- EB žemos įtampos direktyva **2006/95/EB**
- EB direktyva dėl elektromagnetinio suderinamumo **2004/108/EB**

Standartai atitinka

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'.

2007/09/08

Jacky Zhou


POSITEC kokybės vadovas

## Lista komponentów


- 1** Włącznik/wyłącznik
- 2** Przełącznik blokujący
- 3** Miejsca uchwytów
- 4** Regulacja głębokości cięcia
- 5** Odsysanie pyłu
- 6** Stojak płyty podstawowej (Zob. D)
- 7** Zacisk ostrza (Zob. F.1)
- 8** Ostrze (Zob. F.2)
- 9** Skala głębokości strugania
- 10** Śruba (Zob. F.1)
- 11** Pokrywa paska
- 12** Mniejsze koło (Zob. H )
- 13** Duże koło pasowe (Zob. H)
- 14** Płyta podstawowa
- 15** Rowek klinowy
- 16** Profil złączowy głębokościomierza
- 17** Profil złączowy przewodnicy równoległej
- 18** Śruba mocująca
- 19** Klucz nasadowy (Zob. F.1)
- 20** Korki szczotek (Zob. J)
- 21** Śruba blokująca (Zob. K)

Nie wszystkie pokazane na ilustracji akcesoria są dostarczane standardowo.

## Dane techniczne

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| • Napięcie znamionowe                | 220V-240V~50Hz/60Hz  |
| • Moc znamionowa                     | 710W   |
| • Prędkość znamionowa bez obciążenia | 16000/min  |
| • Głębokość strugania                | 0-2mm  |
| • Zakres obróbki profili             | 0-9mm  |
| • Szerokość strugania                | 82mm   |
| • Podwójna izolacja                  |  / II |
| • Masa urządzenia                    | 2.8Kg  |

## Dane dotyczące hałasu i wibracji

- |  |   |
|--|---|
| • Ważone ciśnienie akustyczne                                | 84dB(A)   |
| • Ważona moc akustyczna                                      | 98dB(A)   |
| • Używać ochrony słuchu, gdy ciśnienie akustyczne przekracza | 85 dB(A)  |
|  |  |
| • Typowa wibracja ważona                                     | 2.12m/s <sup>2</sup>  |


## Akcesoria

- Ostrze TCT (w maszynie Szerokość strugania: 82mm PPL01A ostrze) 1kompl.
- Klucz nasadowy 1szt.
- Profil złączowy i prowadnica równoległa 1szt.

### **Używać tylko odwracalnych, podwójnych ostrzy tnących, których nie można przeostrzać.**

Zaleca się zakup wszystkich akcesoriów w sklepie, gdzie zakupiono narzędzie. Używać dobrej jakości akcesoriów oznaczonych dobrze znanymi markami. Wybierać wiertła według rodzaju pracy, która ma być wykonana. Więcej szczegółów można znaleźć w dodatkowym opakowaniu. Personel sklepu może również udzielić pomocy i porad.

## Dodatkowe punkty dotyczące bezpieczeństwa strugarki

- 1** Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- 2** Jeśli niezbędny jest przedłużacz, należy upewnić się, czy ma on właściwą jednostkę natężenia prądu dla tego narzędzia i czy jest w dobrym stanie. Odwinąć całkowicie przedłużacze z rolki w celu uniknięcia potencjalnego przegrzewania się.
- 3** Upewnić się, czy napięcie w gniazdku zasilającym jest takie samo jak napięcie na tabliczce znamionowej.
- 4** Narzędzie to posiada podwójną izolację dla zwiększonego bezpieczeństwa na wypadek uszkodzenia izolacji elektrycznej wewnątrz samego narzędzia. 
- 5** Zawsze należy sprawdzać ściany i sufity w celu uniknięcia ukrytych kabli elektrycznych oraz rur.
- 6** Po długich okresach pracy zewnętrzne części metalowe oraz akcesoria mogą być gorące.
- 7** Podczas pracy z narzędziem należy stosować ochronę wzroku.
- 8** Płytę podstawową należy zawsze dociskać zdecydowanie do ciętego materiału w celu zmniejszenia wibracji piły i przeskakiwania ostrza.
- 9** Jeśli to możliwe, należy się upewniać, czy obrabiany przedmiot jest odpowiednio unieruchomiony.
- 10** Strugarka jest narzędziem ręcznym, nie należy jej przytwierdzać na stałe.
- 11** Przed cięciem upewnić się, czy linia cięcia jest wolna od gwoździ, wkrętów itp.
- 12** Nigdy nie zatrzymywać ostrza tnącego wywierając nacisk na ostrze.

- 13** Należy wyjmować strugarkę z ciętego materiału tylko wtedy, gdy ostrze przestanie się ruszać.
- 14** Należy używać tylko ostrz w doskonałym stanie.
- 15** Nie wkładać palców do otworu odsysania pyłu. Używać drewnianego kijka do usuwania blokującego materiału.
- 16** Zaczekać aż narzędzie się zatrzyma przed dokonaniem ustawień. Odslonięty nóż może wejść w kontakt z powierzchnią prowadzącą do utraty kontroli i powodując poważne obrażenia.
- 17** Zawsze należy nosić maskę pyłową.
- 18 Podczas wykonywania pracy, gdy istnieje możliwość kontaktu narzędzia z ukrytymi przewodami lub z kablem zasilającym urządzenie, należy trzymać narzędzie za izolowane powierzchnie do chwytania.** Kontakt z przewodem pod napięciem spowoduje także przepływ prądu w odsłoniętych częściach metalowych narzędzia i porazi operatora prądem.

## Symbole



Przeczytać instrukcję



Podwójna izolacja



Ostrzeżenie



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Używać ochrony słuchu



Oznaczenie WEEE



# Instrukcja obsługi



**Uwaga: Przed użyciem narzędzia należy uważnie przeczytać instrukcje.**

## 1 WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK

Wyłącznik jest odcięty w celu zapobiegnięcia przypadkowego uruchomienia. Wcisnąć przycisk blokujący (2), a następnie włącznik/wyłącznik (1) i zwolnić przycisk blokujący (2). Teraz urządzenie pracuje. Aby wyłączyć, należy po prostu zwolnić przełącznik wł./wył (Zob. A).

## 2 REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA

Mniejsza 0-1mm głębokość cięcia (maks. 2,0mm) zazwyczaj najlepiej pasuje do strugania i obróbki profili. Obracać regulator głębokości cięcia (4) w celu ustawienia żądanej głębokości na skali, podziałka skali = 0,125mm) Obrót zgodnie z ruchem zegara zwiększa głębokość strugania; obrót w przeciwnym kierunku zmniejsza głębokość strugania (Zob. B).

## 3 REGULACJA ODSYSANIA PYŁU I WYRZUCANIA WIÓRÓW

Odsysanie pyłu można regulować w prawo lub w lewo obracając ręcznie. Obracać jeden koniec odsysania pyłu (5) aż do zatrzymania (Zob. C). Strzałka na odciągu pyłu wskazuje kierunek odciągu pyłu.

**Uwaga: Ze względu na rozmiar i materiał niektórych wiórek drzewnych, np. mokre lub twarde drewno, możliwe jest zablokowanie się odsysanie pyłu.**

**Wyjąć wtyczkę ze źródła zasilania, a następnie używając**

drewnianego patyczka oczyścić zablokowany odciąg pyłu.

## 4 STOJAK PŁYTY PODSTAWOWEJ

Podnieść w górę tył strugarki, stojak płyty podstawowej (6) umożliwia bezpośrednie postawienie urządzenia oraz chroni ostrza tnące przed uszkodzeniem, a także zabezpiecza przed uszkodzeniem ostrzami powierzchni (Zob. D). Podczas strugania stojak jest wypychany przez zakończenie drewna. Zawsze należy sprawdzać, czy stojak porusza się swobodnie na płycie podstawowej (Zob. E).

## 5 ZAKŁADANIE I WYMIANA OSTRZY



**Żenie: Odłączyć kabel zasilający z gniazdka przed dokonaniem regulacji lub wymianą ostrz.**

Ostrze posiada dwie krawędzie tnące, które można odwracać. Podczas wymiany lub odwracania ostrzy strugarki rowek prowadnicy gwarantuje ciągłą regulację wysokości.

**Uwaga: Tępe i zużyte ostrze nie może być przeostrzane i należy je wymienić.**

Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego. Używając dostarczonego klucza nasadowego (19) poluzować 3 śruby o około 1/2 obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu zegara (Zob. F.1). Przytrzymując zacisk ostrza (7) w miejscu i używając kawałka drewna, wysunąć ostrze (8) z zacisku ostrza (7) w celu wyjęcia ostrza z zacisku (Zob. F.2).


**Uwaga: nie ma potrzeby zdejmować zacisku ostrza (7), ponieważ może to zmienić ustawienia fabryczne sterowania wysokością cięcia ostrza.**

Przed powtórnią instalacją nowego lub odwróconego ostrza zawsze należy oczyszczać zarówno ostrze, jak i obsadę. Wsunąć ostrze

do zacisku ostrza zachowując właściwą orientację. Sprawdzić, czy ostrze jest zrównane z zaciskiem. Podczas dokręcania śrub (10) zapewnić odpowiednią kolejność zaciskania (①,②,③). Przed rozpoczęciem obrócić ręcznie, aby sprawdzić, czy rolka obraca się swobodnie.

Obrócić głowicę ostrza o dalsze 180° i powtórzyć procedurę zdejmując drugie ostrze strugarki.

## 6 WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

 **Ostrzeżenie: 1. Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka. 2. Ostrza tnące będą się obracać i mogą spowodować obrażenia.**

Poluzować śrubę i zdjąć osłonę paska (11), zdjąć zużyty pasek napędowy z dużego koła pasowego (13) oraz z mniejszego (12) i oczyścić oba koła (Zob. G). Umieścić nowy pasek napędowy na górze mniejszego koła i obracając go ręcznie wcisnąć go na duże koło pasowe (13) (Zob. H). Upewnić się, czy pasek napędowy przechodzi dokładnie wzdłuż rowków małego i dużego koła pasowego.

**Uwaga: Założyć z powrotem pokrywę paska (11) na górze i dokręcić ją śrubą.**

## 7 ZAKŁADANIE WORKA PYŁOWEGO


Ten element można zakładać wsuwając wlot worka pyłowego na odciąg pyłu (5) tak daleko, jak to możliwe. Worek pyłowy zmniejszy wydajność układu wydechowego i worek musi być często opróżniany w celu utrzymania wydajności. Aby opróżnić worek, utworzyć zamek z tyłu worka pyłowego.

**Uwaga: To akcesorium można używać do drobniejszych prac.**

## 8 ZEWNĘTRZNE ODSYSANIE KURZU

Odsysanie pyłu (5) najlepiej podłączać do odpowiedniego urządzenia odciągającego pył, np. odkurzacza.

## 9 WYMIANA SZCZOTEK WĘGLOWYCH

 **Ostrzeżenie: Zawsze należy się upewniać, czy narzędzie zostało wyłączone i odłączone przed próbą wykonywania kontroli czy konserwacji. Istnieje łatwy dostęp do szczotki silnika zarówno z przodu, jak i z tyłu obudowy silnika.**

### UWAGA:

Podczas serwisowania narzędzia ZAWSZE należy używać jedynie identycznych części zamiennych.

**KROK 1:** Zlokalizować plastikowe korki szczotek silnika z przodu i z tyłu obudowy silnika.


**KROK 2:** Zdjąć gwintowany korek dostępu do szczotek węglowych (20) używając śrubokręta płaskiego i obracać wkręt przeciwnie do ruchu zegara, aby go poluzować.

**KROK 3:** Ostrożnie wyjąć starą szczotkę silnika.

**KROK 4:** Włożyć uważnie nową szczotkę. Upewnić się, czy szczotka została całkowicie włożona do oprawy i spoczywa w niej właściwie oraz może się swobodnie poruszać wewnątrz oprawy.

**KROK 5:** Założyć powtórnie korek dostępu przy pomocy płaskiego śrubokręta dociskając zgodnie z ruchem zegara. Nie używać zbyt dużej siły, gdyż może to uszkodzić korek dostępu.

## Porady dotyczące strugarki

 **Ostrzeżenie: Niebezpieczeństwo szybkiego ruchu zwrotnego! Przykładać maszynę do obrabianego przedmiotu tylko wtedy, gdy jest włączona.**

### 1 STRUGANIE STANDARDOWE POWIERZCHNI

Ustawić żądaną głębokość cięcia. Umieścić przednią część płyty podstawowej płasko na obrabianej powierzchni. Włączyć urządzenie i popychać do przodu strugarkę, a rozpocznie ona cięcie, zawsze utrzymywać całą płytę podstawową płasko na obrabianej powierzchni w celu zapobieżenia podskakiwaniu ostrzy tnących. Przesuwać strugarkę równo po obrabianej powierzchni. Dla większości zastosowań maksymalna głębokość cięcia wynosząca 0-2mm spowoduje uzyskanie dobrego wykończenia powierzchni. Najlepsze rezultaty osiąga się stosując niewielkie głębokości cięć i powtarzając proces strugania.

### 2 FAZOWANIE KRAWĘDZI

Używając rowka klinowego w płycie podstawowej (15) można wykonać fazowanie krawędzi obrabianego przedmiotu (Zob. I). Przesuwać strugarkę wzdłuż krawędzi i utrzymywać niezmienny kąt oraz nacisk w celu nadania dobrego wykończenia. Można kontrolować kąt fazowania ręcznie. Wykonać fazowanie próbne na niepotrzebnym kawałku drewna. Upewnić się, czy obrabiany przedmiot jest zaciśnięty i podparty blisko krawędzi.

### 3 OBRÓBKA PROFILI ZŁĄCZOWYCH

Używać akcesoriów głębokościomierza obróbki profili (16) oraz prowadnicy równoległej obróbki profili (17) (dostarczanych z

narzędziem). Zamontować te akcesoria na strugarce. Ustawić żądaną głębokość obrabiania używając skali oraz oznaczenia na obudowie strugarki obok skali (Zob. J) Poluzować śrubę blokującą (21) i wyregulować żądaną szerokość obrabiania (maks. 82 mm). (Zob. K) Dokręcić śrubę blokującą (21). Wyregulować odpowiednio żądaną głębokość obrabiania za pomocą głębokościomierza profilu złączeniowego (16) (maks. 9mm) (Zob. L). Strugać tyle, ile potrzeba, aby uzyskać żądaną głębokość profilu. Upewnić się, czy strugarka jest prowadzona z bocznym naciskiem wspierającym.

## Konserwacja


**Przed dokonywaniem jakichkolwiek regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

Jeśli uszkodzony zostanie przewód zasilający, aby uniknąć niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisu lub inną wykwalifikowaną osobę.

## Ochrona środowiska



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je  poddawać recyklingowi w odpowiednich zakładach. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

# Deklaracja zgodności

My,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Deklarujemy, że produkt,  
Opis **Strugarka wzdluzna WORX**  
Typ **WU621**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

- Dyrektywa maszynowa WE **98/37/WE**
- Dyrektywa niskonapięciowa WE **2006/95/WE**
- Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej WE **2004/108/WE**

Normy są zgodne z

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'. The signature is written in a cursive, flowing style.

2007/09/08

Jacky Zhou


POSITEC Quality Manager

## Списък на компонентите


- 1** Прекъсвач
- 2** Заключващ бутон
- 3** Ръкохватка
- 4** Настройка на дълбочината на рязане
- 5** Тръба за отвеждане на стружките
- 6** Стойка на основната плоча (Вж. D)
- 7** Държач на ножа (Вж. F.1)
- 8** Нож (Вж. F.2)
- 9** Скала за дълбочината на рендосване
- 10** Винт (Вж. F.1)
- 11** Капак на ремъка
- 12** Малка ролка (Вж. H )
- 13** Голяма ролка (Вж. H)
- 14** Основна плоча
- 15** V-образни жлебове
- 16** Калибър за дълбочината на жлебовете
- 17** Паралелен водач за жлебовете
- 18** Закрепващ болт
- 19** Гаечен ключ (Вж. F.1)
- 20** Капачки на четките (Вж. J)
- 21** Блокиращ винт (Вж. K)

Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

## Технически данни

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| • Номинално напрежение              | 220V-240V~50Hz/60Hz  |
| • Номинална мощност                 | 710W   |
| • Номинална скорост без натоварване | 16000/min  |
| • Дълбочина на рендосване           | 0-2mm  |
| • Капацитет на жлебовете            | 0-9mm  |
| • Ширина на рендосване              | 82mm   |
| • Двойна изолация                   |  / II |
| • Тегло на машината                 | 2.8Kg  |

## Данни за шум и вибрации

- |   |   |
|---|---|
| • Номинално звуково налягане по скала A   | 84dB(A)   |
| • Номинална звукова мощност по скала A  | 98dB(A)   |
| • Когато звуковото налягане надвиши 85 dB(A) използвайте слухови предпазни средства |  |
| • Типична номинална вибрация  | 2.12m/s <sup>2</sup>  |


## Акcesoари

- Нож ТСТ (на машината ширина на рендосване: 82 mm PPL01A нож) 1комплект
- Гаечен ключ 1бр.
- Жлебов и паралелен водач 1бр.

### **Използвайте само реверсивни двойни ножове, които не подлежат на презаточване.**

Препоръчваме да закупите всички акcesoари от магазина, от който сте закупили инструмента. Използвайте акcesoари с високо качество, от добре позната и реномирана марка. Изберете инструменти според работата, която възнамерявате да извършвате. За по-подробна информация, вж. опаковката на акcesoарите. Персоналът на магазина също така може да помогне и да даде съвет.

## Допълнителни правила за безопасност за вашето електрическо ренде

- 1** Преди извършването на каквито и да е операции по настройка, ремонт или поддръжка извадете щепсела от контакта.
- 2** Когато се налага да използвате удължителен кабел, трябва да проверите дали той може да понесе необходимия ток за вашия инструмент и дали е добре електрически обезопасен. Развийте напълно кабела от барабана, за да избегнете евентуално прегряване.
- 3** Проверете дали вашето мрежово захранване е същото като това на табелата на инструмента.
- 4** Вашият инструмент е двойно изолиран като допълнителна защита от евентуална повреда на изолацията вътре в инструмента. 
- 5** Винаги проверявайте стените, подовите и таваните, за да избегнете скрити захранващи кабели и тръби.
- 6** След продължителна работа, външните метални части и акcesoари може да са горещи.
- 7** При работа с този инструмент носете защитни очила.
- 8** Основната плоча трябва винаги да се притиска здраво към материала, който се реже, за да се намалят вибрациите и евентуално отскачане на режещия инструмент.
- 9** Ако е възможно, фиксирайте здраво заготовката, за да предотвратите разместване.
- 10** Вашето електрическо ренде е ръчен уред, не го фиксирайте.
- 11** Преди рязане проверете дали повърхността, която ще се

обработка, е чиста от пирони, винтове и др.

- 12** Никога не спирайте режещото острие с прилагане на натиск върху него.
- 13** Изтегляйте рендето от обработваната заготовка само, когато режещият инструмент е спрял да се движи.
- 14** Използвайте само ножове в отлично състояние.
- 15** Не поставяйте пръстите си в отвора за изхвърляне на стружки. Използвайте дървена пръчка, за да отпушите от заседнали отпадъци.
- 16** Изчакайте ножът да спре преди да поставите машината. Непокритите ножове могат да влязат в контакт с повърхността, което да доведе до загуба на контрол и сериозно нараняване.
- 17** Винаги носете противопрахова маска.
- 18** **Дръжте машината само за изолираните ръкохватки, когато провеждате операции, при които режещият инструмент може да допре скрит проводник.** Контактът с проводник под напрежение може да доведе до токов удар за работещия с рендето.

## СИМВОЛИ



Прочетете наръчника



Двойна изолация



Внимание



Носете защитни очила



Носете противопрахова маска



Носете защитни антифони



WEEE



# Инструкции за работа



**Забележка:** Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно наръчника за ползване.

## 1 ЗАЩИТЕН ПРЕКЪСВАЧ

Прекъсвачът е заключен, за да се предотврати случайно включване. Натиснете бутона за блокиране (2), а след това прекъсвача (1) и отпуснете блокиращия бутон (2). Машината сега работи. За да изключите, само отпуснете прекъсвача (вж. А).

## 2 РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ

По-малките дълбочини на рязане от 0–2 мм са най-добри за повечето повърхности, които се подравняват или на които се правят жлебове. Завъртете ръкохватката за настройка на дълбочината на рязане, за да зададете желаната дълбочина на рязане на скалата. Едно деление на скалата е равно на 0,125 мм. Въртенето по посока на часовниковата стрелка увеличава дълбочината на рендосване, въртенето обратно на часовниковата стрелка намалява дълбочината на рендосване (вж. В).

## 3 РЕГУЛИРОВКА НА ОТВЕЖДАНЕТО НА СТРУЖКИТЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕТО НА ЧАСТИЦИТЕ

Отвеждането на стружките може да бъде регулирано ръчно надясно или наляво. Завъртете единия край на тръбата за отвеждане на стружките (5) докато спре (вж. С). Стрелката на тръбата показва посоката на изхвърляне на стружките.

**Забележка:** поради размера и вида на материала

на някои дървени стружки, напр. мокри или от твърда дървесина, е възможно отвора за отпадъците да се запуши. Извадете щепсела на захранването и след това с дървена пръчка, почистете блокирания отвор за отпадъците.

## 4 СТОЙКА НА ОСНОВНАТА ПЛОЧА

При повдигане на задната страна на рендето, стойката (6) позволява машината да бъде поставена директно, като защитава както ножовете, така и работната повърхност от повреда (вж. D). Когато рендосвате, стойката ще бъде изтласкана от края на дървения материал. Винаги проверявайте дали стойката се движи свободно по основната плоча (вж. E).

## 5 МОНТАЖ И ЗАМЯНА НА НОЖОВЕТЕ



**Внимание:** Преди да правите регулировки или да замените ножове извадете захранващия кабел от контакта.

Ножът има два режещи ръба, които могат да бъдат обърнати. Когато замените или обръщате ножовете за рендосване, водещият жлеб гарантира постоянна регулировка на височината.

**Забележка:** Изтъпеният и износен нож не може да бъде презаочен и трябва да бъде заменен.

Извадете щепсела от контакта. Като използвате осигурения гаечен ключ (19) разхлабете трите болта приблизително на половин оборот по посока на часовниковата стрелка (вж. F1). За да свалите ножа (8) от държача (7), дръжте държача неподвижно и с помощта на парче дърво избутайте ножа

настрани.

**Забележка: няма нужда да сваляте държача на ножа (7), тъй като това може да промени фабричната настройка на височината.**


Преди да поставите отново нов или обърнат нож, винаги почиствайте двата ножа и леглата им, ако са замърсени. Плъзнете ножа в държача с правилна ориентация.

Проверете дали ножът е поставен равно по цялата дължина на държача. Когато завивате винтовете (10) осигурете последователността на затягане да е правилна (①,②,③).

Преди пускане завъртете с ръка барабана, за да проверите дали се върти свободно.

Завъртете главата на ножа на още 180° и повторете процедурата по разглобяване на втория нож на рендето.

## 6 МОНТАЖ НА ЗАДВИЖВАЩИЯ РЕМЪК

 **Внимание: 1. Преди да правите регулировки или да замените ножове изключете захранващия кабел от захранването.**

**2. По време на смяната на ремъка, ще се наложи да въртите барабана с ножовете на ръка. Бъдете внимателни, за да не се нараните !**

Разхлабете винта и свалете капака на ремъка (11), свалете износения задвижващ ремък от голямата ролка (13) и малката ролка (12) и ги почистете (вж. G). Прекарайте новия задвижващ ремък по горната част на малката ролка и като го въртите ръчно, го нанижете на голямата ролка (13) (вж. H). Уверете се, че задвижващият ремък минава точно по дължина на жлебовете на двете ролки.

**Забележка: Поставете капака на ремъка (11)**

**обратно в горната част и го затегнете с винт.**

## 7 МОНТАЖ НА ТОРБА ЗА СТРУЖКИ


Този аксесоар може да бъде монтиран като се наниже входа на торбата над тръбата за отпадъци на рендето (5), доколкото това е възможно. Торбата за стружки ще намали ефективността на системата за изхвърляне на отпадъци и торбата трябва да бъде изпразвана често, за да се поддържа ефективността. За да изпразните торбата, отворете ципа в задната ѝ страна.

**Забележка: Този аксесоар е полезен само при по-малки задачи.**

## 8 ВЪНШНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТРУЖКИТЕ

Най-добре е изходът за отпадъци да бъде свързан към подходяща външна машина за изсмукване, напр. прахосмукачка.

## 9 ЗАМЯНА НА ГРАФИТЕНИТЕ ЧЕТКИ

 **Внимание: Винаги бъдете сигурни, че машината е изключена и щепселът е изваден от контакта преди да правите опит да извършвате инспекция или поддръжка. Четката на двигателя може лесно да се достигне или от предната или от задната страна на корпуса на двигателя.**

**ВНИМАНИЕ:** Когато ремонтирате машината, ВИНАГИ използвайте само оригинални резервни части.

**СТЪПКА 1:** Намерете пластмасовите капачета на четките на мотора и от предната и от задната страна на корпуса на

двигателя.

**СТЪПКА 2:** Свалете резбованата капачка за достъп до графитените четки (20) с отвертка с плоска глава и завъртете винта в посока, обратна на часовниковата стрелка, за да ги освободите.

**СТЪПКА 3:** Внимателно свалете старата четка на мотора.

**СТЪПКА 4:** Внимателно поставете новата четка. Уверете се, че четката е напълно вкарана в държача.

**СТЪПКА 5:** Поставете отново капачката за достъп с плоска отвертка, като завъртите по посока на часовниковата стрелка и затегнете. Не прилагайте голяма сила, тъй като това може да повреди капачките.

## Съвети за работа с вашето електрическо ренде



**Внимание: Опасност от откат! Поставяйте машината върху обработвания детайл само след включването ѝ.**

### 1 РЕНДОСВАНЕ НА СТАНДАРТНА ПОВЪРХНОСТ

Задайте желаната дълбочина на рязане. Позиционирайте предната част на основната плоча хоризонтално върху работната повърхност. Натиснете вашето ренде напред и то ще започне да реже. Винаги дръжте цялата основна плоча хоризонтално на работната повърхност, за да предотвратите скачането на режещия инструмент. Движете рендето равномерно над работната повърхност. При повечето приложения максимална дълбочина на рязане 0 – 2 мм ще направи добра повърхностна обработка. Най-добре е да използвате по-малки дълбочини на рязане и да повторите процеса на рендосване.

### 2 ПРАВЕНЕ НА ФАСКИ

Като използвате V-образния жлеб на основната плоча (15) можете да направите фаска на ръба на заготовката (вж. фиг. 1). Водете рендето покрай ръба и поддържайте постоянен ъгъл и сила, за да направите добра фаска. Можете да контролирате ъгъла на фаската с ръце. Можете да тествате фаската на опитно парче дърво. Фиксирайте заготовката близо до ръба и я застопорете.

### 3 ПРАВЕНЕ НА ЖЛЕБОВЕ

За тази цел се използват аксесоарите калибър за правене на жлебове (16) и паралелен водач на жлеба (17) (доставят се с вашата машина). Монтирайте тези аксесоари към вашето електрическо ренде. Задайте дълбочина на жлеба като използвате скалата и маркировката на корпуса на рендето непосредствено до скалата (вж. фиг. J). Развийте блокиращия винт (21) и настройте на желаната ширина на жлеба (макс. 82 мм) (вж. K). Затегнете блокиращия винт (21). Задайте желаната дълбочина на рендосване с калибъра за дълбочина на рендосване (16), съответно (макс 9 мм) (вж. L). Рендосайте толкова често, колкото е необходимо, за да получите желаната дълбочина на жлеба. Уверете се, че рендето се води със страничен натиск.

## Поддръжка

### **Преди извършването на каквито и да е операции по настройка, ремонт или поддръжка извадете щепсела от контакта.**

Вашият електрически инструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка.


В него няма части, които да се обслужват от потребителя.

Никога не използвайте вода или химически препарати, за да почиствателен инструмента. Почиствайте го, като го избършете със сух парцал. Винаги съхранявайте вашия електрически инструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички превключватели чисти от прах.

Ако прилежащия кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия агент по поддръжка или отговарящ за това квалифициран персонал за да се избегне опасността.

## Защита на околната среда



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Когато е възможно,  предавайте ги за рециклиране. От вашите местни власти или от продавачите можете да получите информация за възможностите за рециклиране.

# Декларация за съответствие

Ние,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



декларираме, че продуктът  
Описание **Ренде WORX**  
Тип **WU621**

Отговаря на следните директиви

- Директива на ЕС за машините **98/37/EC**
- Директива на ЕС за нисковолтовите устройства **2006/95/EC**
- Директива на ЕС за електромагнитната съвместимост **2004/108/EC**

Съответства на стандартите

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

2007/09/08

Jacky Zhou


Директор по качеството на POSITEC

## Lista de componente


- 1** Întrerupător pornit/oprit
- 2** Întrerupător blocare
- 3** Zone de apucare cu mâna
- 4** Buton reglare adâncime de tăiere
- 5** Orificiu evacuare praf
- 6** Suport placă de bază (Consultați D)
- 7** Dispozitiv fixare lamă (Consultați F.1)
- 8** Lamă (Consultați F.2)
- 9** Scară adâncime rabotare
- 10** Șurub (Consultați F.1)
- 11** Capac curea
- 12** Pinion (Consultați H)
- 13** Scripete mare (Consultați H)
- 14** Placă de bază
- 15** Anco<sup>a</sup>e în v
- 16** Indicator adâncime fălpuire
- 17** Dispozitiv ghidare paralel fălpuire
- 18** <sup>a</sup>Urub fixare
- 19** Cheie tubulară (Consultați F.1)
- 20** Capace perie (Consultați J)
- 21** Șurub blocare (Consultați K)

Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în livrarea standard.

## Date tehnice

• Tensiune nominală	220V-240V~50Hz/60Hz
• Putere nominală	710W
• Turație nominală fără sarcină	16000/min
• Adâncime rabotare	0-2mm
• Capacitate fălpuire	0-9mm
• Lăpime rabotare	82mm
• Izolație dublă	 / II
• Greutate ma <sup>o</sup> ină	2.8Kg

## Date zgomot și vibrație

• Presiune sonoră ponderată A	84dB(A)
• Putere sonoră ponderată A	98dB(A)
• Purtați dispozitiv de protecția auzului când presiunea sonoră este peste 85 dB (A)	
• Vibrație ponderată tipică	2.12m/s <sup>2</sup>


## Accesorii

- Lamă TCT (pe mașină Lățime rabotare: 82 mm lamă PPL01A) 1set
- Cheie tubulară 1buc
- Dispozitiv de ghidare paralel și fălpuire 1buc

### **Utilizați numai lame de tăiere pereche reversibile, care nu pot fi reascupite.**

Recomandăm cumpărarea accesoriilor din același magazin care v-a vândut scula. Utilizați accesorii de bună calitate, inscripționate cu o marcă binecunoscută. Alegeți tipul în conformitate cu lucrarea pe care intenționați să o realizați. Consultați ambalajul accesoriilor pentru detalii suplimentare. Personalul vânzător vă poate ajuta și oferi sfaturi.

## Sfaturi de siguranță suplimentare pentru raboteză

- 1** Scoateți fișa din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.
- 2** Când este necesar un cablu prelungitor, trebuie să vă asigurați că acesta are amperajul corect pentru scula electrică și că este într-o condiție electrică sigură. Desfășurați complet cablurile prelungitoare ale tamburului pentru evitarea supraîncălzirii potențiale.
- 3** Asigurați-vă că tensiunea alimentării de la rețea este identică cu tensiunea de pe plăcuța indicatoare.
- 4** Scula dvs. este dublu izolată pentru o protecție suplimentară contra unei posibile cedări a izolației electrice a sculei. 
- 5** Verificați întotdeauna pereții, planșeele și tavanele pentru evitarea cablurilor și țevelor electrice ascunse.
- 6** După perioade lungi de lucru, piesele și accesoriiile metalice exterioare pot fi fierbinți.
- 7** Purtați ochelari de protecție când acționați această sculă.
- 8** Placa de bază trebuie ținută întotdeauna ferm pe materialul care trebuie tăiat, pentru reducerea vibrației și instabilității lamei.
- 9** Dacă este posibil, asigurați-vă că piesa de prelucrat este strânsă ferm pentru prevenirea deplasării.
- 10** Raboteza este o sculă portabilă, nu fixați raboteza.
- 11** Înainte de tăiere, verificați dacă linia de tăiere este lipsită de cuie, uruburi etc.
- 12** Nu opriți niciodată lama de tăiere aplicând presiune asupra lamei.
- 13** Retrageți raboteza din tăietură numai când aceasta este oprită.
- 14** Utilizați numai lame în stare de tăiere excelentă.
- 15** Nu introduceți degetele în orificiul de evacuare a prafului și

rumegușului. Utilizați un băț de lemn pentru deblocarea oricărui material.

**16** Așteptați oprirea cupitului de a°chiat înainte de a°ezarea sculei; un cupit de a°chiat expus poate angaja suprafața, ducând la posibila pierdere a controlului și accidentarea gravă.

**17** Purtați întotdeauna o mască de praf.

**18 Țineți scula de suprafețele izolate când executați o operație în care scula de tăiere poate atinge cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu “sub tensiune” va cauza o tensiunea părților metalice expuse ale sculei și va produce un oc operatorului.

## Simboluri



Consultați manualul



Izolație dublă



Avertisment



Purtați ochelari de protecție



Purtați mască de praf



Purtați dispozitiv de protecție auzului



Marcaj WEEE



# Instrucțiuni de exploatare



**Notă: Înainte de utilizarea sculei, citiți manualul de instrucțiuni cu atenție.**

## 1 ÎNTRERUPĂTORUL PORNIT/OPRIT DE SIGURANȚĂ (Consultați A)

Întrerupătorul este blocat pentru prevenirea pornirii accidentale. Apăsăți butonul de blocare (2), apoi întrerupătorul pornit/oprit (1) și eliberați butonul de blocare (2). Mașina funcționează acum. Pentru oprire, eliberați întrerupătorul pornit/oprit.

## 2 REGLAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE (Consultați B)

Adâncimea de tăiere mai mică, de 0-1 mm (max. 2,0 mm) este optimă pentru majoritatea operațiilor de rabotare sau fălțuire. Rotiți butonul de reglare a adâncimii de tăiere (4) pentru setarea adâncimii de tăiere necesare pe scară (Gradația scării = 0,125 mm). Rotația în sensul acelor de ceasornic mărește adâncimea de rabotare; rotația în sens contrar acelor de ceasornic reduce adâncimea de rabotare.

## 3 REGLAREA ORIFICIULUI DE EVACUARE A PRAFULUI ȘI A ACHILOR

Orificiul de evacuare a prafului poate fi reglat manual spre stânga sau spre dreapta. Rotiți un capăt al orificiului de evacuare a prafului (5) până când se oprește (Consultați C). Săgeata de pe orificiul de evacuare a prafului indică direcția evacuării prafului.

**Notă: Datorită dimensiunii și compoziției unor așchii de lemn, de ex. lemn de esență tare sau ud, este posibil ca orificiul de evacuare a prafului să se blocheze.**

**Scoateți fișă din alimentare**, apoi utilizați un băș de lemn pentru eliberarea orificiului blocat.

## 4 SUPORTUL PLĂCII DE BAZĂ

Ridicați partea din spate a rabotezei, suportul plăcii de bază (6) permite așezarea directă a mașinii și protejează lamele de tăiere contra oricărei deteriorări, precum și contra deteriorării suprafeței (Consultați figura D). Când rabotați, suportul va fi împins de capătul lemnului. Verificați întotdeauna mișcarea liberă a suportului pe placa de bază (Consultați E).

## 5 FIXAREA ȘI SCHIMBAREA LAMEI



**Ment: Scoateți cordonul de alimentare din priză înainte de efectuarea oricăror reglări sau schimbarea lamelor.**

Lama are două margini de tăiere, care sunt reversibile. Când înlocuiți sau inversați lamele de rabotare, ancoarele de ghidare garantează o reglare constantă a înălțimii.

**Notă: Lamele tocite și uzate nu pot fi reascușite și trebuie înlocuite.**

Scoateți fișă din priză. Utilizând cheia tubulară (19) furnizată, slăbiți cele 3 șuruburi cu aproximativ 1/2 rotații în sens contrar acelor de ceasornic (Consultați F.1). Ținând dispozitivul de fixare a lamei (7) în poziție și utilizând o bucată de lemn, culisați lama (8) afară din dispozitivul de fixare (7), pentru scoaterea lamei din dispozitivul de fixare (Consultați F.2).


**Notă: nu trebuie să scoateți dispozitivul de fixare a lamei (7), deoarece aceasta poate modifica setările de fabrică pentru controlul înălțimii de tăiere a lamei.**

Înainte de reintroducerea lamei noi sau inversate, curățați

Întotdeauna atât lama, cât și locașul lamei, dacă sunt murdare. Culisați lama în dispozitivul de fixare a lamei în sensul corect. Verificați ca lama să fie echilibrată cu dispozitivul de fixare. Când strângeți șuruburile (10), asigurați-vă de secvența de strângere corectă. Înainte de pornire, rotiți manual pentru verificarea libertății de mișcare a rolei.

Rotiți capul lamei cu încă 180° și repetați procedura, dezamblând cea de-a doua lamă de rabotare.

## 6 ÎNLOCUIREA CURELEI DE TRANSMISIE

 **Avertisment: 1. Scoateți fișă din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servisare sau întreținere.**

**2. Lamele de tăiere vor fi întoarse și pot cauza accidente.**

Slăbiți urubul și scoateți capacul curelei (11), scoateți cureaua de transmisie uzată de pe scripetele mare (13) și pinion (12) și curățați-le (Consultați G). Așezați cureaua de transmisie nouă pe partea superioară a pinionului și răsuciți-o manual, apăsați-o pe scripetele mare (13) (Consultați H). Asigurați-vă de mersul exact al curelei de transmisie de-a lungul ancoanelor de lungime a pinionului și scripetelui.

**Notă: Așezați din nou capacul curelei (11) și strângeți-l cu uruburi.**

## 7 FIXAREA SACULUI DE PRAF

Acest accesoriu poate fi fixat prin culisarea orificiului sacului de praf peste orificiul de evacuare a prafului al rabotezei (5), cât de adânc posibil. Sacul de praf reduce eficiența sistemului de evacuare și sacul trebuie golit frecvent pentru menținerea eficienței. Pentru


golire, deschideți fermoarul de pe partea din spate a sacului de praf.

**Notă: Acest accesoriu poate fi utilizat pentru lucrări mai mici.**

## 8 DISPOZITIVUL DE EVACUARE A PRAFULUI EXTERN

Orificiul de evacuare a prafului (5) se recomandă a fi conectat la o mașină de evacuare a prafului externă adecvată, de ex. un aspirator.

## 9 ÎNLOCUIREA PERIEI DE CARBON

 **Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și deconectată înainte de efectuarea inspecției sau întreținerii. Peria de motor este ușor accesibilă, fie pe partea din față sau pe cea din spate a carcasei motorului.**

**ATENȚIE:**

Când servișați o sculă, utilizați ÎNTOTDEAUNA numai piese de schimb identice.

**PASUL 1:** Localizați capacele de plastic ale periei de motor, atât pe partea din față, cât și pe cea din spate a carcasei motorului.

**PASUL 2:** Îndepărtați capacul cu filet al periei de carbon accesibile (20) utilizând o urubelniță cu cap plat și rotiți urubul în sens contrar acelor de ceasornic pentru slăbire.

**PASUL 3:** Îndepărtați cu grijă peria de motor veche.

**PASUL 4:** Introduceți cu grijă peria de schimb. Asigurați-vă că peria este introdusă complet în suport și este așezată corect și se mișcă liber în suport.

**PASUL 5:** Reașezați capacul periei cu ajutorul urubelniței cu cap plat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru strângere. Nu

folosipi o forpă excesivă, deoarece se poate deteriora capacul de acces al periei.

## Sfaturi de lucru pentru raboteză



**Avertisment: Pericol de recul! Aplicați mașina pe piesa de prelucrat numai când este pornită.**

### **1 RABOTAREA SUPRAFEELOR STANDARD**

Setați adâncimea de tăiere dorită. Poziționați partea din față a plăcii de bază pe suprafața de lucru. Porniți mașina și împingeți raboteza în sensul direct, iar aceasta va începe tăierea; mențineți întotdeauna toată placa de bază pe suprafața de lucru pentru prevenirea instabilității lamei de tăiere. Deplasați raboteza în mod uniform pe suprafața de lucru. Pentru majoritatea aplicațiilor, adâncimea de tăiere max. de 0-2 mm va produce un finisaj de suprafață bun. Se recomandă utilizarea adâncimilor de tăiere mici și repetarea procesului de rabotare.

### **2 ȘANFRENAREA MARGINILOR**

Utilizând ancoșele în V ale plăcii de bază (15), puteți executa o șanfrenare a marginii piesei de prelucrat (Consultați I). Ghidați raboteza de-a lungul marginii și mențineți un unghi și o forță constante, pentru producerea unui bun finisaj. Puteți controla unghiul de șanfren cu mâna. Executați o șanfrenare de încercare pe o bucată de lemn. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este fixată și sprijinită lângă margine.

### **3 FĂLPUIREA**

Utilizați accesoriile Indicator de adâncime fălpuire (16) și Dispozitiv de ghidare paralel fălpuire (17) (livrate cu scula). Fixați aceste accesorii la raboteză. Setați adâncimea de fălpuire necesară,

utilizând scara °i marcajul de pe carcasa rabotezei lângă scară (Consultați J) °i reglați lăpimea de fălpuire necesară (max. 82 mm). (Consultați K). Strângeți °urubul de blocare (21). Reglați adâncimea de fălpuire dorită cu indicatorul de adâncime fălpuire (16) în mod corespunzător (max. 9 mm) (Consultați L). Rabotați de câte ori este necesar pentru atingerea adâncimii de fălpuire dorite. Asigurați-vă că raboteza este ghidată cu o presiune de suspinere laterală.

## Întreținerea

### **Scoateți fi°a din priză înainte de efectuarea oricărei reglări, lucrări de servizare sau întreținere.**

Scula electrică nu necesită gresare sau întreținere suplimentară. Nu există piese care pot fi depanate de utilizator în scula electrică. Nu utilizați niciodată apă sau agenți de curățare chimici pentru curățarea sculei electrice. Ștergeți cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna scula electrică într-un loc uscat. Mențineți fantele de ventilație a motorului curate. Mențineți toate controalele de lucru ferite de praf. Ocazional, puteți vedea scânteii prin fantele de ventilație. Acest lucru este normal și nu deteriorează scula electrică.

În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit de producător, agentul său de service sau de persoane calificate, pentru evitarea pericolului.

## Protecția mediului



Deșeurile de produse electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm reciclați acolo unde există instalații. Consultați autoritățile locale sau vânzătorul în privința reciclării.

# Declarație de conformitate

Noi,

**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Declarăm că produsul

Descriere **Raboteză WORX**

Tip **WU621**

Este conform cu următoarele directive,

- Directiva CE Mașini industriale **98/37/EC**
- Directiva CE de Joasă tensiune **2006/95/EC**
- Directiva CE Compatibilitatea electromagnetică **2004/108/EC**

Standardele sunt conforme cu

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

2007/09/08

Jacky Zhou


Director de calitate POSITEC

## Seznam součástí


- 1** Síťový vypínač ON/OFF
- 2** Tlačítko aretace vypínače
- 3** Rukojeť
- 4** Nastavení hloubky třísky
- 5** Odsávání prachu
- 6** Odkládací lišta základní desky (Viz D)
- 7** Pořítlačný držák nože (Viz F.1)
- 8** Hoblovací nůž (Viz F.2)
- 9** Stupnice hloubky třísky
- 10** Šrouby (Viz F.1)
- 11** Kryt øemenic
- 12** Hnací øemenice (Viz H)
- 13** Hnaná øemenice (Viz H)
- 14** Základní deska
- 15** V-drážky
- 16** Indikace hloubky falcu
- 17** Paralelní doraz falcování
- 18** Upínací šroub
- 19** Nástrčkový klíč (Viz F.1)
- 20** Krytky uhlíkových kartáčů (Viz J)
- 21** Aretační šroub (Viz K)

Standardní dodávka nemusí obsahovat všechno zobrazené, či popsané příslušenství.

## Technické údaje

- Jmenovité napětí 220V-240V~50Hz/60Hz
- Jmenovitý příkon 710W
- Otáčky naprázdno 16000/min
- Hloubka záběru 0-2mm
- Hloubka falce 0-9mm
- Šířka záběru 82mm
- Dvojitá izolace  / II
- Hmotnost 2.8Kg

## Údaje o hluku a vibracích

- Naměřená hodnota akustického tlaku 84dB(A)
- Naměřený akustický výkon 98dB(A)
- Použijte chrániče sluchu, přesáhne-li akustický tlak 85 dB(A) 
- Naměřená hladina vibrací 2.12m/s<sup>2</sup>

## Příslušenství


- TCT nůž (namontovaný v nářadí, šířka záběru: 82mm , nůž PPL01A) 1souprava
- Trubkový klíč 1ks
- Paralelní doraz 1ks

### **Používejte jen oboustranné nebrousitelné dvojité řezné nože.**

Doporučujeme příslušenství zakoupit u stejného prodejce jako samotné nářadí. Používejte kvalitní značkové příslušenství. Typ příslušenství zvolte podle typu vykonávané práce. Podrobnější informace jsou přibaleny k jednotlivému příslušenství. Odborní prodavači Vám pomohou a poradí.

## Dodatečné bezpečnostní pokyny pro práci s hoblíkem

Před provedením jakéhokoliv nastavování, oprav a údržby vypojte hoblík ze sítě.

- 1** Při užití prodl. kabelu; úplni jej rozviňte, nedojde k jeho zahřátí.
- 2** Používejte nepoškozené původní kabely, schválené a dimenzované na výkon nářadí pro zamýšlený druh použití.
- 3** Typ napájecího napětí v síti musí odpovídat údajům na štítku nářadí.
- 4** Hoblík má dvojitou izolaci, která poskytuje dodatečnou ochranu před možným úrazem elektrickým proudem. 
- 5** Vždy zkontrolujte plochu, kde hodláte hoblík použít, abyste při práci nenarazili na skryté kabely, hřebíky, vruty nebo jiné předměty.
- 6** Dlouhý pracovní cyklus způsobí, že vnější kovové části a příslušenství hoblíku dosáhnou vyšší teploty.
- 7** Při práci s nářadím si chraňte oči, noste ochranné brýle.
- 8** Základní deska se musí pevně opírat o hoblovaný materiál, aby se omezily vibrace a hoblovací nůž neskákal.
- 9** Opracovávaný kus pevně uchyťte, aby se během práce nepohnul.
- 10** Váš hoblík je ruční nářadí, neupínejte jej do pevné polohy.
- 11** Před hoblováním ověřte, zda se na linii záběru nenalézají hřebíky nebo šrouby apod.
- 12** Nikdy nezastavujte hoblovací nože bočním tlakem.
- 13** Hoblík vyjměte ze záběru až po zastavení nožů.
- 14** Používejte pouze ostré nože shodného rozměru a typu, jako byl originální.
- 15** Do otvoru pro odsávání prachu nestrkejte prsty. Pro jeho čištění použijte dřevěnou třísku.

**16** Nářadí odložte teprve poté, až je zcela zastaveno.

Hrozí ztráta kontroly nad nářadím a může dojít k vážnému poranění.

**17** Vždy používejte respirátor.

**18 Tam, kde by se nástroj při práci mohl dostat do kontaktu se zakrytými vodiči, držte nářadí za izolované části (rukojeť).** Elektrický kontakt nástroje s vodičem pod napětím způsobí, že všechny kovové části budou pod napětím.

## Symbols



Přečtěte návod k použití



Dvojitá izolace



Varování



Noste ochranu zraku



Noste protiprachovou masku



Noste ochranu sluchu



Značka WEEE



# Návod k použití



**Poznámka: Předtím, než náradí použijete, přečtěte si návod k použití.**

## 1 BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČ ON/OFF (Viz A)

Vypínač je blokován, aby se předešlo náhodnému spuštění. Stlačte odjišťovací tlačítko (2), potom vypínač (1). Nyní můžete uvolnit tlačítko (2). Chcete-li hoblík zastavit, pusťte vypínač ON/OFF.

## 2 NASTAVENÍ HLOUBKY TŘÍSKY (Viz B)

Malá hloubka třísky 0-0,1 mm (max. 2 mm) je vhodná pro opracování většiny měkkých povrchů a falcování. Otáčením mechanismu nastavení hloubky třísky (4) nastavte na stupnici požadovanou hloubku třísky. Pro snazší odečet nastavení hloubky využijte stupnici s dělením po 0,125 mm. Otáčením kola doprava se hloubka třísky zvyšuje a naopak doleva snižuje.

## 3 NASTAVENÍ ADAPTÉRU ODSÁVÁNÍ PRACHU A HOBLIN

Adaptér odsávání prachu se ručně dá nastavit doprava nebo doleva. Otáčejte jedním koncem adaptéru (5) až po zarážku (viz C).

Šipka na adaptéru odsávání prachu ukazuje směr odsávání.

**Poznámka: Otvor pro odsávání prachu a hoblin se v případě některých druhů materiálu, např. vlhké nebo tvrdé dřevo, může ucpat. Hoblík vypojte ze sítě a potom pomocí dřevěné třísky (tyčky) vyčistěte odsávací otvor.**

## 4 ODKLÁDACÍ LIŠTA ZÁKLADNÍ DESKY

Po zvednutí zadní části hoblíku umožňuje základní deska (6)

vysunutí lišty pro odkládání náradí. Lišta chrání řezné nože i opracovávanou plochu před poškozením (viz D). Při hoblování bude odkládací lišta odtlačená koncem hoblovaného dřeva. Volnost pohybu odkládací lišty na základní desce vždy zkontrolujte (viz E).

## 5 MONTÁŽ A VÝMĚNA ŘEZNÉHO NOŽE



**Varování: Před provedením jakéhokoliv nastavování, oprav a údržby vypojte hoblík z el. sítě.**

Hoblovací nůž má dvě řezné hrany, které se otočením dají vyměnit. Při výměně nože nebo jeho otočení zaručuje stálou výšku nastavení vodící drážka.

**Poznámka: Tupé nebo opotřeбенé nože se nedají nabrousit a musí být vyměněny.**

Napájecí šňůru odpojte z el. sítě. Pomocí maticového klíče (19) povolte 3 šrouby asi o půl otáčky doleva (viz F). Držte držák nože (7) v rozevřené pozici. Pomocí dřevěného hranolu vysuňte nůž (8) z držáku (7) a vyndejte nůž z nožové dutiny (viz F2).

**Poznámka: Držák nože (7) nepovolujte úplně, protože by se tím změnilo nastavení ovládaní výšky nože od výrobce.**

Očistěte nůž i dutinu před vložením nového nebo otočeného nože. Správně orientovaný nůž zasuňte do dutiny. Ověřte, zda nůž lícuje se svérkou. Při dotahování šroubů (10) dodržujte správné pořadí (①, ②, ③). Předtím, než hoblík spustíte, zkontrolujte, zda se válec s noži volně otáčí.

Otočte nožovou hlavu o 180° a postup opakujte pro druhý nůž.

## 6 VÝMĚNA HNACÍHO ŘEMENE



**Varování: 1. Před provedením jakéhokoliv**

**nastavování, oprav a údržby vypojte hoblík ze sítě.**

## **2. Ostré hoblovací nože mohou způsobit zranění.**

Povolte šrouby a sundejte kryt řemenic (11), sejměte opotřebený řemen z hnané řemenice (13) a hnací řemenice (12) a očistěte ho (viz G). Ručně nasadte nový řemen na horní část hnací řemenice a natlačte ho na hnanou řemenici (13) (viz H).

Řemen se musí pohybovat přesně ve směru podélné drážky na hnací a hnané řemenici.

**Poznámka: Opět nasad'te kryt řemenic (11) a upevněte ho šrouby.**

## **7 NASAZENÍ PRACHOVÉHO SÁČKU**

Toto příslušenství se instaluje nasunutím vstupního otvoru sáčku na adaptér pro odsávání prachu hoblíku (5) až na doraz. Pokud chcete zachovat účinnost odsávacího systému, musíte prachový sáček pravidelně vyprazdňovat. Při vyprazdňování otevřete zip na zadní části prachového sáčku.

**Poznámka: Toto příslušenství je vhodné pro méně rozsáhlé práce.**

## **8 EXTERNÍ ODSÁVÁNÍ PRACHU**

Adaptér pro odsávání prachu (5) doporučujeme připojit na vnější odsávání, např. na vysavač.

## **9 VÝMĚNA UHLÍKOVÝCH KARTÁČŮ**



**Varování: Dříve, než se pustíte do údržby náradí, ujistěte se, že je vypojené z el. sítě. Motor má dva kartáče, které jsou dobře přístupné jak na přední, tak i na zadní části krytu motoru.**

## **UPOZORNĚNÍ:**

Při servisních pracích používejte identické náhradní díly.

**KROK 1:** Najděte plastové krytky pro přístup ke kartáčům na přední a nebo zadní části krytu motoru.


**KROK 2:** Plochým šroubovákem otáčeným doleva odšroubujte krytku.

**KROK 3:** Vyjměte starý kartáč komutátoru.

**KROK 4:** Opatrně zasuňte nový kartáč. Nový kartáč musí být úplně zasunut a správně osazen do držáku a musí se v něm volně pohybovat.

**KROK 5:** Opět nasad'te přístupové krytky, otáčením šroubováku doprava je dotáhněte. Netlačte příliš, může to poškodit krytku.

# Dobré rady pro práci s elektrickým hoblíkem

 **Varování: Nebezpečí odmrštění náradí! Náradí přikládejte k materiálu až po jeho zapnutí.**

## 1 STANDARDNÍ ROVINNÉ HOBLOVÁNÍ

Nastavte žádanou hloubku třísky. Přední část základní desky položte naplocho na opracováváný materiál. Zapněte náradí, stlačte hoblík dopředu a začněte hoblovat. Základní deska musí při práci zůstat pevně přitlačena na povrch materiálu, aby řezné nože nevymrštily hoblík nahoru. Hoblíkem pohybujte rovnoměrně po ploše materiálu. Při většině druhů prací do hloubky třísky 2 mm vytvoří nabroušené nože přijatelně kvalitní povrch. Nejlepší a doporučený postup je provést několik záběrů s menší hloubkou třísky.

## 2 SRÁŽENÍ HRAN

Pomocí V-drážky v základní desce (15) můžete srazit hranu materiálu (viz I). Hoblík vedte podél hrany a dodržujte stálý úhel a stálou sílu, aby vznikl kvalitní povrch. Úhel zkosení hrany můžete kontrolovat ručně. Na kousku odpadu proveďte zkušební sražení hrany. Opracováváný kus musí být upevněný a podepřený blízko hrany.

## 3 FALCOVÁNÍ

Při falcování použijte měřidlo hloubky falce (16) a falcovací paralelní doraz (17) dodaný s hoblíkem. Toto příslušenství namontujte na hoblík. Pomocí stupnice a značky na krytu hoblíku (viz J) nastavte hloubku falce. Povolte aretační šrouby (21)

a nastavte požadovanou šířku falce (max. 82 mm) (viz K). Utáhněte aretační šrouby (21). Nastavte požadovanou hloubku falce hloubkovým měřidlem (16) (max. 9 mm) (viz L). Falcování opakujte dokud nedosáhnete požadované hloubky falce. Při falcování použijte paralelní doraz s bočním přítlakem.

## Údržba

**Před provedením jakéhokoliv nastavování, oprav a údržby vypojte hoblík ze sítě.**

Vaše náradí nevyžaduje žádný servisní zásah uživatele. Hoblík nikdy nečistěte vodou nebo chemickými čistícími prostředky. Vytřete ho suchým hadrem. Náradí ukládejte na suchém místě. Větrací otvory motoru udržujte čisté. Ovládací prvky zbavujte prachu. Přes větrací štěrby můžete občas vidět jiskření komutátoru. Je to normální stav a neznamená poškození.

## Ochrana životního prostředí



Elektrické výrobky se nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidujte nebo recyklujte je ve sběrných místech k tomuto účelu zřízených. O možnosti recyklace se informujte u místních úřadů nebo u prodejce.

## Prohlášení o shodě

My,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Prohlašujeme, že tento výrobek  
Popis **Elektrický hoblík WORX**  
Typ **WU621**

Splňuje následující směrnice:

- ES směrnice o strojích **98/37/ES**
- ES směrnice o nízkém napětí **2006/95/ES**
- ES směrnice o elektromagnetické kompatibilitě **2004/108/ES**

Splňované normy:

<b>EN 55014-1</b>	<b>EN 55014-2</b>	<b>EN 61000-3-2</b>
<b>EN 61000-3-3</b>	<b>EN 60745-1</b>	<b>EN 60745-2-14</b>

*Jacky Zhou*


2007/09/08  
Jacky Zhou  
Vedoucí oddělení kvality firmy POSITEC

## Zoznam súčastí


- 1** Sieťový vypínač on/off
- 2** Aretačný gombík zapnutia
- 3** Miesta pre uchopenie náradia
- 4** Nastavenie hĺbky úberu
- 5** Odsávanie prachu
- 6** Odkladacia lišta základnej dosky (Vid' D)
- 7** Montážna svorka noža (Vid' F.1)
- 8** Hobľovací nôž (Vid' F.2)
- 9** Stupnica hĺbky úberu
- 10** Skrutky (Vid' F.1)
- 11** Kryt hnacieho pásu
- 12** Ozubené valce (Vid' H)
- 13** Veľká kladka (Vid' H)
- 14** Základná doska
- 15** V-drážky
- 16** Meradlo hĺbky falcu
- 17** Paralelný doraz falcovania
- 18** Upínacia skrutka
- 19** Nástrčkový kľúč (Vid' F.1)
- 20** Krytky uhlíkových kefiiek (Vid' J)
- 21** Aretačná skrutka (Vid' K)

Štandardná dodávka neobsahuje všetko zobrazené, či popísané príslušenstvo.

## Technické údaje

- |                      |  |
|----------------------|--|
| • Menovité napätie   | 220V-240V~50Hz/60Hz  |
| • Menovitý príkon    | 710W   |
| • Otáčky na voľnobeh | 16000/min  |
| • Hĺbka úberu        | 0-2mm  |
| • Hĺbka falcu        | 0-9mm  |
| • Šírka záberu       | 82mm   |
| • Dvojitá izolácia   |  / II |
| • Hmotnosť stroja    | 2.8Kg  |

## Údaje o hluku a vibráciách

- |  |   |
|--|---|
| • Vážený akustický tlak                                | 84dB(A)   |
| • Vážený akustický tlak                                | 98dB(A)   |
| • Použite chrániče sluchu, ak akustický tlak presiahne | 85 dB(A)  |
|  |  |
| • Typické frekvenčne vážené vibrácie                   | 2.12m/s <sup>2</sup>  |


## Príslušenstvo

- TCT čepeľ (namontovaná v náradí, šírka záberu: 82mm , čepeľ PPL01A) 1súprava
- Nástrčkový kľúč 1ks
- Paralelný doraz 1ks

**Používajte iba obojstranné, nebrúsiteľné dvojité rezné nože.**

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Používajte kvalitné značkové príslušenstvo. Typ príslušenstva zvolte podľa typu vykonávanej práce. Podrobnejšie informácie sú priložené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

## Dodatočné bezpečnostné pokyny pri práci s hoblíkom

- 1** Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte hoblík od siete.
- 2** Ak je potrebná predlžovacia šnúra, musí byť dimenzovaná na výkon vášho náradia a elektricky v bezchybnom stave. Aby sa napájacia šnúra neprehrievala, úplne ju odviňte z bubna.
- 3** Typ napájacieho napätia v sieti musí odpovedať údajom na štítku náradia.
- 4** Vaše náradie má dvojité izoláciu, ktorá poskytuje dodatočnú ochranu pred možným úrazom elektrickým prúdom. 
- 5** Vždy skontrolujte steny, podlahy a stropy, aby ste pri práci nenarazili na skryté káble alebo trubky.
- 6** Dlhšia práca s nástrojom spôsobí, že jeho vonkajšie kovové časti a príslušenstvo dosiahnu vyššiu teplotu.
- 7** Pri práci s náradím si chráňte oči.
- 8** Základná doska sa musí pevne opierať o rezaný materiál, aby sa obmedzili vibrácie a hobľovací nôž neskákal.
- 9** Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.
- 10** Váš hoblík je ručné náradie, neupínajte ju do pevnej polohy.
- 11** Pred hobľovaním overte, či na línii záberu nenachádzajú klince, skrutky a pod.
- 12** Nikdy rezný nástroj nezastavujte bočným tlakom naň.
- 13** Hoblík vyberajte zo záberu, až keď sa zastavil nôž.
- 14** Používajte iba ostré pílové listy.
- 15** Do otvoru pre odsávanie prachu nestrkajte prsty. Pre uvoľnenie otvoru použite drevenú triesku.
- 16** Náradie položte, až keď sa zastavil rezný nástroj, inak sa tento môže zaseknúť do plochy, spôsobiac stratu kontroly nad náradím a

vážne zranenie.

**17** Vždy používajte protiprachovú masku.

**18 Tam, kde by sa nástroj pri práci mohol dostať do kontaktu so zakrytými vodičmi, náradie držte za izolované časti pre uchopenie náradia.** Elektrický kontakt nástroja so „živým“ vodičom spôsobí, že všetky kovové časti hoblíka budú pod napätím.

## Symbols



Prečítajte si návod



Dvojitá izolácia



Výstraha



Používajte ochranné prostriedky zraku



Používajte protiprachovú masku



Používajte ochranu sluchu



Značka WEEE



# Návod na použitie



**Poznámka: Predtým, ako náradie použijete, prečítajte si návod na použitie.**

## 1 BEZPEČNOSTNÝ VYPÍNAČ ON/OFF (Vid' A)

Vypínač je zablokovaný, aby sa predišlo náhodnému spusteniu. Stlačte odisťovacie tlačidlo (2), potom vypínač (1) a potom tlačidlo (2) uvoľnite. Náradie teraz pracuje. Ak chcete hoblík zastaviť, pustíte vypínač on/off.

## 2 NASTAVENIE HĽBKY ÚBERU (Vid' B)

Malá hĺbka úberu 0-1 mm (max. 2 mm) je vhodná pre opracovanie väčšiny povrchov a falcovanie. Otáčaním mechanizmu nastavenia hĺbky úberu (4) nastavíme na stupnici požadovanú hĺbku, stupnice je delené po 0,125 mm. Otáčaním doprava sa hĺbka úberu zvyšuje a naopak.

## 3 NASTAVENIE ADAPTÉRA ODSÁVANIA PRACHU A HOBLÍN

Adaptér odsávania prachu sa ručne dá nastaviť doprava lebo doľava. Otáčajte jeden koniec adaptéra (5) až po zarážku (viď C). Šípka na adaptéri odsávania prachu ukazuje smer odsávania.

**Poznámka: Otvor pre odsávanie prachu a hoblín sa v prípade niektorých druhov materiálu, napr. vlhké alebo tvrdé drevo môže upchať. Hoblík odpojte od siete a potom pomocou drevenej triesky (tyčky) vyčistíte odsávací otvor.**

## 4 UKLADACIA LIŠTA ZÁKLADNEJ DOSKY

Po zdvihnutí zadnej časti hoblíka umožňuje základná doska (6)

priame uloženie náradia a chráni rezné nože, aj opracovávanú plochu pred poškodením (viď D). Pri hobľovaní bude odkladacia lišta odtlačená koncom hobľovaného dreva. Voľnú pohyblivosť odkladacej lišty na základnej doske vždy skontrolujte (viď E).

## 5 MONTÁŽ A VÝMENA REZNÉHO NOŽA



**Varovanie: Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte hoblík od siete.**

Hobľovací nôž má dve rezné hrany, ktoré možno otočením vymeniť. Pri výmene noža alebo jeho otočení zaručuje vodiaca drážka stálu výšku nastavenia.

**Poznámka: Tupé alebo opotrebené nože sa nedajú nabrúsiť a musia byť vymenené.**

Napájaciu šnúru zapnite do siete. Pomocou dodaného maticového kľúča (19) povolte 3 skrutky asi o pol otáčky doľava (viď F). Držiac svorku noža (7) v pozícii, pomocou dreveného hranola vysuňte nôž (8) zo svorky (7) a vyberte nôž z nožovej dutiny (viď F2).

**Poznámka: Svorku noža (7) nemusíte vyberať, pretože by sa tým zmenili nastavenia ovládania výšky noža od výrobcu.**

Pred vložením nového noža, alebo otočeného noža očistite nôž aj dutinu pre jeho uloženie. Správne orientovaný nôž zasuňte do dutiny. Overte, či je nôž lícuje so svorkou. Pri doťahovaní skrutiek (10) dodržiavajte správne poradie (①, ②, ③). Predtým, ako hoblík spustíte, rukou skontrolujte, či sa valec s nožom voľne otáča. Otočte nožovú hlavu o 180° a postup opakujte pre druhý nôž.

## 6 VÝMENA HNACIEHO REMEŇA



**Varovanie: 1. Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte hoblík od siete.**

## **2. Hobľovacie nože sa budú otáčať a môžu spôsobiť zranenie.**

Povoľte skrutky a odoberte kryt hnacieho remeňa (11), zložte opotrebený remeň z veľkej kladky (13) a ozubeného valca (12) a očistite ich (viď G). Ručne nahodte nový remeň na hornú časť ozubeného valca, natlačte ho na veľkú kladku (13) (viď H). Remeň sa musí pohybovať presne v smere pozdĺžnej drážky na ozubenom valci a kladke.

**Poznámka: Opäť nasad'te kryt remeňa (11) a upevnite ho skrutkami.**

## **7 NASADENIE PRACHOVÉHO VRECKA**

Tento kus príslušenstva sa nasadí nasunutím vstupného otvoru vrecka na adaptér pre odsávanie prachu hoblíka (5) až na doraz. Prachové vrečko zníži účinnosť odsávacieho systému, ktorá sa uchová, iba ak prachové vrečko budete pravidelne vyprázdňovať. Pri vyprázdňovaní otvorte zips na zadnej časti prachového vrecka.

**Poznámka: Toto príslušenstvo je vhodné pre menej rozsiahle práce.**

## **8 EXTERNÉ ODSÁVANIE PRACHU**

Adaptér pre odsávanie prachu (5) je najlepšie pripojiť na vonkajšie odsávanie, napr. na vysávač.

## **9 VÝMENA UHLÍKOVÝCH KEFIEK**



**Varovanie: Prv ako sa pustíte do prehliadky alebo údržby náradia, uistite sa, že je odpojené od siete. Motor má dve kefy, ktoré sú dobre prístupné tak na prednej ako aj na zadnej časti krytu motora.**

## **UPOZORNENIE:**

Pri servisných prácach používajte IBA identické náhradné diely.

**KROK 1:** Nájdite plastové krytky pre prístup ku kefkám na prednej alebo zadnej časti krytu motora.


**KROK 2:** Plochým skrutkovačom otáčaným doľava odskrutkujte krytku.

**KROK 3:** Vyberte starú kefku komutátora.

**KROK 4:** Opatrne zasunite novú kefku. Nová kefka musí byť úplne zasunutá a správne osadená do držiaka a musí sa v ňom voľne pohybovať

**KROK 5:** Opäť nasad'te prístupové krytky, otáčaním skrutkovača doprava ich dotiahnite. Netlačte príliš, môže to poškodiť krytku.

# Dobrá rady pre prácu s hoblíkom

 **Varovanie: Nebezpečenstvo odmrštenia náradia!**  
**Náradie prikladajte k materiálu, až keď je zapnuté.**

## 1 ŠTANDARDNÉ ROVINNÉ HOBLOVANIE

Nastavte želanú hĺbku úberu. Prednú časť základnej dosky položte naplocho na opracovávaný materiál. Zapnite náradie, potlačte hoblík dopredu a začnite hoblívať, pričom základná doska musí vždy ostať pevne prítlačená na povrch materiálu, aby rezné nože nevyhodili hoblík nahor. Hoblíkom pohybujte rovnomerne po ploche materiálu. Pri väčšine druhov prác hĺbka úberu do 2 mm vytvorí prijateľne kvalitný povrch. Najlepší postup je urobiť niekoľko záberov s menšou hĺbkou úberu.

## 2 ZRÁŽANIE HRÁN

Pomocou V-drážky v základne doske (15) môžete zraziť hranu materiálu (viď I). Hoblík ved'te pozdĺž hrany dodržiavajúc stály uhol a stálu silu, aby vznikol kvalitný povrch. Uhol skosenia hrany môžete kontrolovať ručne. Na kúsku odpadu urobte skúšobné zrazenie hrany. Opracovávaný kus musí byť upevnený a podporený blízko hrany.

## 3 FALCOVANIE

Pri falcovaní použijete meradlo hĺbky falcu (16) a falcovací paralelný doraz (17) dodaný s vašim náradím. Toto príslušenstvo namontujte na hoblík. Pomocou stupnice a značky na kryte hoblíka vedľa nej (viď J) nastavte hĺbku falcu. Povoľte aretačné skrutky (21) a nastavte požadovanú šírku falcu (max. 82 mm). (viď K) Utiahnite

aretačné skrutky (21). Nastavte želanú hĺbku falcu hĺbkovým meradlom (16) (max. 9 mm) (viď L). falcovanie opakujte, kým nedosiahnete požadovanú hĺbku falcu. Pri falcovaní používajte paralelný doraz s bočným prítlakom.

## Údržba

### Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv a údržby odpojte brúsku od siete.

Vaše náradie nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu. Vaše náradie nevyžaduje žiadny servisný zásah. Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou. Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie. Ak dôjde k poškodeniu napájacej šnúry, nechajte ju bezpečne vymeniť u výrobcu, v servise alebo inou príslušne kvalifikovanou osobou.

## Ochrana životného prostredia



Elektrické výrobky neslobodno likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zariadených. O možnosti recyklácie sa informujte o miestnych úradoch alebo u predajcu.

## Es vyhlásenie o zhode

My,  
**POSITEC Germany GmbH**  
**Neuer Höltigbaum 6**  
**22143 Hamburg**



Vyhlasujeme, že tento výrobok  
Popis **Hobl'ovačka WORX**  
Typ **WU621**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:

- Smernica ES o strojoch **98/37/ES**
- Smernica ES o nízkom napätí **2006/95/ES**
- Smernica ES o elektromagnetickej kompatibilite **2004/108/ES**

Spĺňa posudzované normy

**EN 55014-1**

**EN 55014-2**

**EN 61000-3-2**

**EN 61000-3-3**

**EN 60745-1**

**EN 60745-2-14**

A handwritten signature in black ink that reads 'Jacky Zhou'.

2007/09/08

Jacky Zhou

Vedúci oddelenia kvality firmy POSITEC

**WORX**  
**PROFESSIONAL**